

LES SACRIFIÉS

Bulletin officiel du Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé



Foto: Monique Hermes

3 2009
Septembre
49^e année

Kräizkapell zu Gréivemaacher

Müntefering und Co.

Infolge der unrühmlichen und unhaltbaren unlängst getätigten Äusserungen des früheren Bundesministers und heutigen SPD-Vorsitzenden Müntefering, hat der Zentralvorstand der Zwangsrekrutierten-Föderation in seiner Sitzung vom 7. Juli 2009 folgende Stellungnahme verabschiedet und sie an den deutschen Botschafter in Luxemburg übermittelt:

Halte-là!

Mit Entsetzen und Empörung haben wir vernommen, was jüngst auch an die Adresse Luxemburgs an bösen Erinnerungen und schlimmen Drohungen von Deutschland aus laut geworden ist.

Wir sind erschüttert und bestürzt!

Nicht irgendwer, sondern der Spitzenpolitiker Franz Müntefering war sich, wie wir es erleben mussten, nicht zu schade, jene arge Zeit wohlwollend, ja preisend zu bemühen, da deutsche Soldaten von Berlin den Auftrag erhielten, in Europa Gewalt vor Recht zu gewährleisten!

Und das 70 Jahre nach dem furchtbaren Verbrechen des von Berlin angezettelten Zweiten Weltkrieges, der am Ende, weltweit, 60 Millionen Tote gefordert hat!

Derartige unverschämte Töne von drüben machen uns natürlich hellwach. Im Nu lassen sie vor uns all das Furchtbare wieder auferstehen, das gerade wir erlebt haben: Tausende von Gequälten, Verwundeten, Gefallenen, Ermordeten oder im unsäglichen Elend der Kriegsgefangenenlager Darbenden.

Luxemburg, wie auch andere Nationen, hatte das anfänglich genau jenen „Soldaten“ zu verdanken, die unsere Heimat am 10. Mai 1940 auf Berlins Order hin überfielen, jene Soldaten also und deren Taten, von denen nun ein Müntefering schwärmt.

Bis heute hat der deutsche Nachfolgestaat des Dritten Reiches keinen wahren Reueakt und keine echte Entschuldigung gegenüber Luxemburgs gemarterter und dezimierter Jugend von damals fertiggebracht.

Stattdessen versteigt sich nun ein Müntefering, gewesener Berliner Minister, der wohl nichts hinzugelern hat, u. a. des Hitler-Reiches Gewaltakte

schamlos billigend und drohend als politisches Argument ins Fenster zu stellen.

Das ist eine regelrechte Provokation und eine Schande, zumal auch jetzt der Autor jener Ausfälle, die weit mehr sind als unbedachte Entgleisungen, es bis heute nicht für nötig gefunden hat, sich für seine erschreckenden Hinweise und Drohungen zu entschuldigen.

Wir, die der Gewalt des Nazi-, Wehrmachts-, Polizei- und Parteiapparates wie auch dem namenlosen Verbrechen der Zwangsrekrutierung und dem Grauen des Zweiten Weltkrieges Entronnenen und bis heute Überlebenden, sind es der Geschichte, unserer Heimat, unseren toten Kameraden und unserer eigenen Ehre schuldig, gegenüber Müntefering und seinen Gesinnungsgenossen nachhaltig aufzubegehren und lauten Protest zu erheben:

**„Halte-là! – So nicht!
– Nicht einen Schritt weiter
in diese Richtung!“**

Das Zusammenleben der Völker darf nie mehr von der Gewalt des Stärkeren diktiert und beherrscht werden, sondern muss von moralischen Werten und Grundsätzen, von Wahrheit und Recht, geleitet sein.

Unsere Nachfolgenerationen, nicht zuletzt die heute Verantwortlichen in den neuen Gremien der „Jeunesse sacrifiée“ wie auch in anderen Organisationen, müssen die verantwortungslosen Beschwörungen eines Müntefering zusätzlich verpflichten, immer auf der Hut zu sein und als treue Wächter unserer Werte und Ideale allemal ihre Stimme laut vernehmbar zu erheben, wenn alte Dämonen wach werden wollen.

Die Föderation der ehemaligen
Zwangsrekrutierten

Erinnerung

Kommt
es nicht so vor,
als schallten
wiederum
im Unisono-Delirium,
jene Walhalla-Töne,
anno 40-44,
so
als ob
ihr Zwang und Joch
die Gedeimigten
von damals
auch heute noch
verhöhne.

Darf
die Führung
des Wortes
ohne Wissen,
ohne Gewissen
sein,
wie die von Kain?

Ehre der Zeit,
als Luxemburg
den Sprössling
zu Neu-Europa
pflanzte,
dort,
am Ort des Verzeihens,
am Hort des Gedeihens,
dort,
wo kurz zuvor
im braunen Dekor
der Teufel
seine Dreizack-Riten
tanzte.

Diesen Gedanken angemessen:
Jede vernarbende Bitternis
der Historie
wird, durch harken Wortlaut
aufgerauht,
zum Hindernis
der Vergebung.
Denkmal an Denkmal
gereiht
sind der Erinnerung geweiht,
der Ehre
und
dem Nie-Vergessen.

robert siuda

„Ech stierwe fir eist Lëtzebuerg“

Usprooch vum Abbé André Heiderscheid an eiser Oktavmass de 7. Mee 2009

Op allgemenge Wonsch a net zulescht fir déi vill Leit – Zwangsrekrutéiert an aner – déi net un der Oktavmass deelhuele konnten, welle mer déi eemol méi déifgrënneg Usprooch vum Abbé André Heiderscheid hei publizéieren, déi sécherlech der Mass hire Stempel opgedréckt huet:

P.P.

Déi Oktavmass, déi mer haut feieren, gëtt et zënter 1945.

Deemools, de Krich war offiziell nach net aus, gouf hir Intentioun genannt: „Mir biede, fir datt ons Jongen heemkommen“.

Dat sinn elo 64 Joer; 1950, 5 Joer nodeem se agefouert gi war, ass eis Mass-Intentioun esou formuléiert ginn: Mir biede „fir déi verméssten a gefale Jongen aus der Heemecht“. Esou geschouch et elo duerch 59 Joer erduerch, an esou soll et och haut sinn: fir déi verméssten a gefale Jongen aus der Heemecht!

Et waren a sinn dat der ronn 3.000, an heihi stelle mer och déi 58 Lëtzebuurger Meedercher, déi nom Krich net méi heemkoumen.

Mir erënneren u si, mir éiere si a mir biede fir si virum Bild vun der Consolatrix, eiser Mamm a Patréinesch, vun deër den deemoolege Buergermeeschter vun der Stad 1944, an der Stonn vun der Liberatioun, gesot, geschriwwen an ënnerschriwwen huet: „Nous nous agenouillons devant la Statue de Notre Dame de Luxembourg, Consolatrice des Affligés, qui, une fois de plus, a sauvé, grâce à sa bienfaisante protection, la multiple splendeur ainsi que les libertés et franchises de notre capitale“.

Déi éischt ënner äis, déi als Zwangsrekrutéiert gestuerwe sinn, hunn 1943 hiert jonkt Liewe misse loosse.

Ënner hinne war de Franz Regenwetter vun Habscht, deen ech fir si all haut ervirhiewe wëll.

De Franz war Jorgang 1923. En ass den 23. Oktober 1943 mat 20 Joer un der Ostfront verscheed. Eng Onmass vu Granat-Splitter hate seng Broscht a säin Häerz duerchlächert. Mä ir se dem Franz säin Häerz geroden hu, si se him

duerch de Portfeuille gaangen, deen en uewen an der Broschtäsch vum Paletong gedroen huet. An do hu se fir d'éischt hir béis Spueren hannerlooss. Ech hunn am Lieder vum Portfeuille, deen d'Famillje mer nom Krich gewisen huet, net manner wéi 16 Lächer, Duerchschléi vun de Splitter, gezielt.

A bannen am Portfeuille hu se dem Franz seng Dokumenter duerchlächert, déi hien als gudde Lëtzebuurger an als kathoulesche Jong mat an d'Front geholl hat:

- e Bild vun der Grande-Duchesse Charlotte
- e Bild vum Ierfgroussherzog Jean
- e rout-wäiss-bloe Brassard
- Fotoe vun senger Famill
- e Bild vun der Muttergottes vu Lëtzebuerg.

Si all si gehéireg geschannt ginn, ir d'Splitter dem Franz an d'Häerz gongen. An dunn ass hie gestuerwen!

Viru sengem duerchlächerte Muttergottesbild kënne mer bal soen: esou, wéi Maria op Golgotha ënner dem Kräiz vu Christus stong a matgelidden huet, esou stong se och ënner dem Kräiz vum Franz an huet säin Doud mat erlidden a gedroen. Si huet de Franz sécher an d'Éiwegkeet geleet. Iwwregens: an der Täsch hat hien och e Rousekranz, nach e Kruzifix an zwou Muttergottesmedaillen!

Esou vill zum Franz.

2009 sinn et da genee 65 Joer hir, datt 11 eiser Jongen zu Lyon erschoss gi sinn.

Si hu misse stierwe, well si an de franséische Maquis goe wollten a well e Verréider ënner hinne war, dee se de Preisen ausgeliiwert huet.

9 vun hinne sinn de 7. Februar ermuert ginn, an déi 2 lescht de 4. Juni 1944, virun elo genee 65 Joer.

Eigentlech wollten se iwwe de franséische Maquis a Spuenie kommen, a vun do an England. Hire Wee awer huet virun d'Krichsgericht gefouert, vun do virun den Exekutionspeleton an dunn an d'Éiwegkeet.

Si si gestuerwen als Lëtzebuurger Patrioten – wéi Heroë stierwen – a wéi vill aner Lëtzebuurger am Krich fir d'Heemecht gestuerwe sinn.

A sengem leschte Bréif u seng Familljen heiheim schreift de Nic. Majerus zwou Stonne viru sengem Doud dat hei: „Ech stierwe liicht ... Stierwe fällt net schwéier, wann ee keng Elteren hätt, déi op ee waarden ... Ech sinn an der Hoffnung, den Thedy [säi Brudder, deen e puer Woche virun an der Ostfront gefall war], deen de Wee viru mir an d'Éiwegkeet fonnt huet, ze gesinn am Himmel, wou mir och op lech all waarden. – Déi lescht Gréiss a Beesen aus menger leschter Liewesstonn vun Ärem Jong, deen lech ni vergësst an och ni vergiess gëtt“.

En anere Jong vu Lyon, den Nic. Hornick, schreift am leschte Bréif u seng Leit: „Léif **Mamm!** – Wéi ech vun doheem fort si gaang, do hues Du fir mech gebiet all Dag, dass ech erëm gesond soll erëmkommen. Mä den Herrgott huet et aneschter fir mech bestëmmt. Mir sinn all a senger Hand. Kräisch net, léif Mamm, ech kommen elo an eng besser Welt“.

„Léiwe **Papp!** – Ech weess och, wéi schwéier et fir Dech ass, Däi jéngste Jong ze verléieren ... Merci fir alles, wat s Du fir mech gemet hues, an *au revoir* an der Éiwegkeet.“

„Léif **Gesëchter!** – E klengen Trousch kann et lech sinn, dass ech a meng Komeroden keng Verbrücher sinn, villméi en Affer vun eiser Iwwerzeugung. An dass mir esou eng Iwwerzeugung hunn, duerfir kënne mir jo net, dat ass eis Lëtzebuurger ugebuer“.

Enn Juli 1946 koumen eis doudeg Patriote vu Lyon heem, fir heiheem begruween ze ginn.

An den Doudesannonce vun eise Kameroden kënne mer haut nach liesen „Hien ass zu Lyon mat staarkem Mutt a fester Trei zum Lëtzebuurger Land virun d'preisesch Kugel getratt an huet säi Blut fir seng léif Heemecht hirginn, grad wéi en 21 Joer al war“.

Um Doudebild vum Nic. Majerus – a bei aneren och – steet et wéi d'Erfüllung vun engem hellegen Eed: „Ech stierwen fir eist Lëtzebuerg“.

Ënner de Patriote vu Lyon waren der gläich 4 vun Esch/Uelzecht. An hirem Noruff huet et 1946 geheesch: „D'Heemecht huet hiert hellegt Vermiechtnes net vergiess, hire Geesch muss weidergedroe ginn an d'Generatiounen esou laang ee Lëtzebuerg besteet“.

An deem Déngscht, léif Frënn, steet och eis Oktavmass zënter elo bal 65 Joer. An esou soll et och an Zukunft sinn a bleiwen. An deem hellegen Déngscht vu Gedenken, Éieren, Merci soen a Biede wëlle mir selwer stoe, sou laang mer do sinn.

An dat gëllt selbstverständlech mat deene vu Lyon an iwuer si eraus fir all déi 3.000 Lëtzebuurger aus eise Jorgäng, deenen et verwiert war, d'Heemecht, hir Familljen an hir Frënn nom Krich erëmzegesinn.

Deen do uewen, duerems biede mer eemol méi, soll hiren éiwegen, herrleche Loun sinn, nach an nach! An duerzou soll Maria, d'Mamm an d'Patrëinesch vun de Lëtzebuurger, Hiert ëmmer nei bäidroen!

Kongress der Zwangsrekrutierten am 23. Mai 2009 in Steinsel

Jüngere in die Verantwortung einbeziehen

Kampf gegen das Vergessen der Kriegereignisse ist Hauptanliegen

Von Raymond Schmit

Der Kampf gegen das Vergessen der Ereignisse während der Kriegsjahre 1940 bis 1945 bleibt nach wie vor ein Hauptanliegen der ehemaligen Zwangsrekrutierten. Das wurde auf dem Kongress betont, der (...) in Steinsel abgehalten wurde. Um dieser Aufgabe gerecht zu werden, sollen in Zukunft auch Jüngere in die Verantwortung eingebunden werden (...). Der Tagung wohnten Delegierte von insgesamt 26 Lokalsektionen bei.

Anstelle des erkrankten Sektionspräsidenten Norbert Melcher begrüßte Marc Mathekowitsch die Delegierten der verschiedenen Sektionen. Als Gäste hieß er die Abgeordneten Marcel Oberweis und Jean-Pierre Klein sowie den Präsidenten des Memorials, Guy de Muysier, willkommen. Wie Marc Mathekowitsch unterstrich, setzt sich die Gemeinde Steinsel seit Jahren für die Belange der Zwangsrekrutierten ein. So wird zum Beispiel das Thema Zweiter Weltkrieg regelmäßig in den Schulen behandelt. Marc Mathekowitsch machte auch einen Aufruf an die Anwesenden, die Sektionen zu erhalten.

Nationalpräsident Jos. Weirich erinnerte in seiner Ansprache an die Opfer der Eltern und Familien der Zwangsrekrutierten, die in den Jahren

der deutschen Besatzung viel zu leiden hatten. Er wies darauf hin, dass im vergangenen Jahr die Aktivität des Zentralvorstands stark zurückgegangen ist. Man könne sich die Frage stellen, ob er nicht aufgelöst werden sollte. Dies sei aber zu verneinen, so Jos. Weirich, weil die Sektionen einen Zentralvorstand brauchten.

Der Vorstand könne aber nur funktionieren und innovativ sein, wenn er von jüngeren Mitgliedern unterstützt werde, um den Kontakt mit den Sektionen aufrecht zu erhalten, betonte der Präsident. Das sei laut Statuten auch möglich, denn sie sähen die Möglichkeit vor, dass auch Leute im Vorstand mitarbeiten dürfen, die bereit sind, das Andenken an die Zwangsrekrutierten zu ehren. Da der Staat inzwischen einen Großteil der Kosten übernimmt, machte Jos. Weirich den Vorschlag, den Mitgliederbeitrag auf einen halben oder einen Euro zu senken. Im späteren Verlauf des Kongresses einigten sich die Delegierten auf einen Euro.

Aus dem Kassenbericht von Julien Guirsch ging hervor, dass das Jahr 2008 mit einem positiven Ergebnis abgeschlossen werden konnte. Die Anwesenden waren mit dem Vorschlag

einverstanden, den nächsten Kongress 2010 in Echternach abzuhalten.

Vorstand erneuert

Anstelle von Jim Bollmer trug Marianne Thommes den Aktivitätsbericht vor. Sie betonte, dass es wichtig sei, Informationen über die Kriegereignisse an die Schulen weiterzuleiten. Auch erinnerte sie daran, dass der Vorstand erneuert wurde. Aus gesundheitlichen bzw. familiären Gründen demissionierten Norbert Melcher und André Hohengarten. Als neue Mitglieder wurden Jean Steffen und Erny Lamborelle aufgenommen.

Aus dem Bericht ging ferner hervor, dass Büros im Dokumentationszentrum in Hollerich eröffnet wurden und der Versammlungssaal neu ausgestattet wurde. Der Gedenktag wurde am 28. September organisiert und mit einer Blumenniederlegung und einer feierlichen Messe begangen. Am 1. Februar fand eine Gedenkfeier für die Opfer des Massakers von Slonsk statt. Mitglieder waren vertreten am Nationalfeiertag, am 31. August bei der Streikgedenkfeier in Wiltz, beim Tag der Tambower, in der Oktavmesse am 7. Mai und am 17. Mai bei der Schluss-

prozession. Außerdem nahm man an der Aktion „60 plus“ der Stadt Luxemburg mit einem Stand teil. Das Verbandsorgan „Les Sacrifiés“ erschien drei Mal. Marianne Thommes wies auch darauf hin, dass man dabei ist, eine Liste der Sektionen zu erstellen, die Hilfe brauchen.

Memorial modernisiert

Der Historiker Steve Kayser ging auf dem Kongress in erster Linie auf die Umbauarbeiten ein, die zurzeit im Memorial in Hollerich durchgeführt werden. Dort wird der Versammlungsraum in einen modernen Multimedia-Raum mit Bibliothek umgebaut. Man geht davon aus, dass die Arbeiten im Herbst abgeschlossen sein werden. Steve Kayser bedauerte, dass die Ehrenpforte zu Ehren der Opfer des Massakers auf dem Friedhof von Slonsk gestohlen wurde. Inzwischen hat man die Zusage der polnischen Behörden,

dass sie an einem sicheren Ort völlig neu aufgebaut werden soll.

Steve Kayser machte darauf aufmerksam, dass das Sekretariat halbtags besetzt ist und ein Geschichtsprofessor ebenfalls halbtags zur Verfügung steht. Im kommenden Jahr sei auch keine weitere Verstärkung zu erwarten. Ferner wies er darauf hin, dass im Memorial Dokumente abgegeben werden können, die professionell archiviert werden.

Steve Kayser bedauerte, dass das Ende des Kalten Krieges immer noch nicht richtig erreicht sei. So gebe es immer noch Extremismus und Gewalt. In diesem Zusammenhang erinnerte er daran, dass anlässlich einer Gedenkfeier im KZ Ebensee Leute von Neonazis beleidigt und tätlich angegriffen wurden. Steve Kayser wies außerdem auf zwei neue Veröffentlichungen von Léon Beckius und Lou Ewerling in den Jahren 2009 und 2010 hin.

In seinem Schlusswort erinnerte Bürgermeister Jean-Pierre Klein daran, dass der Kongress der Zwangsrekrutierten bereits zum dritten Mal in Steinsel abgehalten wurde. Er unterstrich, dass die Generation der Zwangsrekrutierten unbeschreibliche und schreckliche Erfahrungen während des Zweiten Weltkriegs machte, von denen sie sich wohl nie ganz erholen werde. Dass solche Ereignisse sich nicht mehr wiederholten, sei der Europäischen Union zu verdanken, betonte Jean-Pierre Klein, denn sie stehe für Frieden, Sicherheit und Solidarität. Die jetzigen und zukünftigen Generationen seien gehalten, sich an die Kriegsjahre 1940 bis 1945 zu erinnern, damit es nicht zu einer Wiederholung kommt. In diesem Bereich seien gerade die Gemeinden gefordert, weil sie am nächsten beim Bürger seien. Abschließend drückte Jean-Pierre Klein den Zwangsrekrutierten seinen tiefen Respekt aus. Nach dem Kongress gab die Gemeinde Steinsel einen Empfang.

In memoriam Norbert Melcher



Die Reihen lichten sich ... viel zu schnell! Am 20. Juli 2009 verliess uns nach unbarmherziger Krankheit Norbert Melcher im Alter von 83 Jahren. Er war ein Stück Steinsel, er war eine treibende Kraft im lokalen Vereinsleben, vor allem aber hat er sich mit Leib und Seele für die Belange der Zwangsrekrutierten eingesetzt und in diesem Zusammenhang während langen Jahren für die Zeitschrift verantwortlich gezeichnet, die Sie jetzt in den Händen haben. Die Les Sacrifiés-Redaktion spricht ihm deshalb nochmals posthum ihren innigsten Dank aus.

Besser als jeder Nachruf ist wohl der Bericht, den Norbert Melcher selbst über seinen Leidensweg während des Zweiten Weltkrieges verfasst hat und der im dritten Band von Abbé André Heiderscheids Trilogie Zwangsrekrutiert erschienen ist. Deshalb wollen wir jenen Beitrag an dieser Stelle als Hommage an den Verstorbenen abdrucken.

*

In Sibirien

von Norbert Melcher

16. April 1945. Die Front auf der Halbinsel Samland in Ostpreußen bricht vollständig zusammen. Im Handstreich besetzen russische Truppen die Stadt Fischhausen. Meine Einheit, eine schwere Artillerie-Batterie, ist damit auf der kleinen Halbinsel Peyse vom Hafen Pillau vollends abgeschnitten. Hier befinden sich das große Marinearsenal sowie große Nachschublager mit Lebensmitteln und Gebrauchsgegenständen aller Art. Hier wird geplündert, ein jeder möchte sich zum

Ende noch mit Eßwaren und Leckereien, wie Schoka-Cola voll stopfen, wer weiß, wo und wie es die nächste Mahlzeit geben wird.

Ich selbst schmeiße die Gasmaske weg und fülle die Hülse mit Schokolade und Fruchtpaste bis oben hin. Nach Dunkelwerden versuche ich, zusammen mit einem Wachtmeister unserer Batterie, am Landekai im kleinen Hafen bei Neplecken eventuell ein Schiff oder einen Kahn zu erreichen. Wir waren nahe am Ziel, als der Russe begann, die dort angesammelte Menge aus Militär und Zivilisten mit Artilleriefire auseinander zu treiben. Schreie einer Unmenge Verwundeter und das Röcheln der Sterbenden bewogen mich, direkt Reißaus zu nehmen. In dem Augenblick war mir das Leben viel wichtiger; ich drehte schnellstens um.

Im Schutze der Böschung und der hohen Tannen versuchte ich, die Marinearsenale zu erreichen. Dort angekommen rief ich in den ersten Bunker hinein: „As kä Lëtzebuerger do?“ Keine Antwort. Im zweiten Bunker



Nach der Schlacht in einer Großstadt

Foto: Privatbesitz

dasselbe, ebenfalls keine Antwort. Im dritten Bunker antwortete mein Kollege Roger aus Schengen: „Bob, hei sein ech“. Es war inzwischen vier Uhr geworden, und wir warteten der Dinge, die da kommen sollten. Gegen halb sechs erschienen die ersten Russen am Eingang mit Maschinenpistolen und trieben uns aus den Arsenalen. Die ersten Worte aus russischem Munde, die ich vernehmen konnte, waren „Uri ist?“ Ihr Appetit nach Uhren aller Art war schier unersättlich, trug doch der erste beide Arme voll bis obenhin geschmückt mit Armbanduhren. Für uns begann der lange Weg in eine ungewisse Zukunft.

Es war Richtung Königsberg. Wir hatten diese Stadt vor drei Monaten verlassen. Das Wiedersehen war schrecklich; Ruinen und nur Ruinen, zusammengeschossene Wagen der vielen Trecks, die in der Stadt hängen geblieben waren, abgeschossene Panzer, krepierende Pferde und verwesende Menschenleichen, überall, soweit das Auge reichte. Die Hauptdurchgangsstraßen nur waren abgeräumt, um den Nachschub zu gewährleisten. Hier bekamen wir eine erste Mahlzeit, eine Runkelrübensuppe, die reichlich süß schmeckte. In den folgenden Wochen mußten wir uns daran gewöhnen, es gab eben nichts anderes, nur hie und da ein Stück feuchtes Kommißbrot. Glücklicherweise konnte ich mir keine Stiefel leisten, diese wurden von den Russen einfach ausgezogen, und

der Betroffene mußte dann barfuß laufen. Wer nicht mehr weiterkonnte, blieb zurück, was mit ihm dann geschah, konnte man nur ahnen. Viele haben auf diese Weise bestimmt nicht überlebt.

Schlafen wurde kleingeschrieben, und wenn, dann auf freiem Felde, bei einer guten Übersicht und dies ob's regnete oder nicht. Der lange Marsch ging nach Insterburg, etliche hundert Kilometer weit. Nach etlichen Tagen in diesem Militärcamp, wo mein „laissez-passer“ vom Kommandanten zerrissen wurde, kamen wir dann in Viehwaggons, zu 80 Mann zusammengepfercht. Keine Toilette, nur ein schmales Brett nach draußen für die große und die kleine Kommission. Auf Stroh am Boden wurde geschlafen, ohne Decke oder sonstige Behelfsmittel. Das Essen, zu wenig zum Leben, aber zuviel zum Sterben. Nach neun Tagen Fahrt kamen wir gegen den 20. Mai in Nijni-Taghil an. Diese Stadt liegt am Osthang des Urals und gehört zur sibirischen Verwaltung von Swerdlowsk, die Eisenbahnstrecke nach Luxemburg beträgt zirka 4.700 km.

Im Lager wurde in den ersten Tagen eine Einteilung in Arbeitsgruppen vorgenommen. Die etwas Kräftigeren kamen in Arbeitsgruppe I, die mußten dann im Panzerwerk arbeiten, bei Temperaturen über 35 Grad. Arbeitsklasse II wurde bei Straßenarbeiten eingesetzt. Wir sieben Luxemburger im Lager waren größtenteils bei

Straßenarbeiten eingestellt. Diese Arbeiten wurden in zwei Schichten ausgeführt, Morgen- und Nachmittagschicht. Ausgang Mai war der Boden noch in einer Tiefe von 70 bis 80 cm fest gefroren. Die Rollbahnen, wie sie genannt wurden, bestanden deswegen beinahe nur aus Schlamm. Hierüber wurde mit zusammenhängenden Holzdauben von 10 cm eine Fahrbahn gelegt. Dies zu ändern, war unsere Arbeit. Der Boden wurde bis zur Frostgrenze ausgehoben, um dann mit Schotter aufgefüllt zu werden. Man hatte schon etwas im Westen gelernt, die Arbeiten wurden ja gratis geleistet.

Einziger Kostenpunkt: das Essen. Es bestand aus Suppa, einer dünnen Suppe, und Kascha, einem Brei, wo man hie und da eine Fettperle bemerken konnte. Straßenarbeiter erhielten dazu 650 Gramm Klepp, ein feuchtes Kommißbrot, das aus allem hergestellt wurde, nur nicht aus Mehl. Die Arbeiter aus dem Panzerwerk erhielten 800 Gramm dieser Matschware. Ich selbst erkrankte gegen Ende Juni an Angina und kam so ins Lazarett. Ich mußte etliche Tage unter Sterbenden verbringen und vielen, die schlechter dran waren als ich. Dann wurde ich O.K. geschrieben (ohne Kraft). Ich durfte mich tagsüber draußen aufhalten, mußte zum Schlafen aber wieder zurück sein.

Bei einem dieser Ausflüge im Lager entdeckte ich in einer Remise viele Stoffreste sowie Wollreste in allen Farben. Ich begann, das Luxemburger Wappen mit dem roten Löwen zu sticken, um es am Képi zu befestigen. Ich habe vier weitere fertiggestellt, für welche Kameraden weiß ich nicht mehr. Wir wollten stolz zeigen, woher wir waren. Ich hatte keine Vorlage und weiß heute noch nicht, wie ich es zuwege brachte.

Nach etlichen Tagen wurde ich dann in Arbeitsklasse IV eingeteilt, für kleine Arbeiten innerhalb des Lagers, wie Ausbessern der Wohnbuden, Fegen oder Anstreicherarbeiten usw. Nach einer Woche wurde ich dann gesundgeschrieben in Arbeitsklasse III und kam damit auf Kolchose.

Es war inzwischen Mitte Juli, und die ersten Kartoffeln wurden reif. Wir wurden zu zwei und zwei eingeteilt, um

die Reihen aufzuheben, so ungefähr, wie es zu Hause zugeht. Nur, daß es eine Maschine war, die gleich zehn Reihen miteinander zutage beförderte. Die Kartoffeln mußten aufgelesen und in zwei Körbe sortiert werden, die Dicken zu meiner rechten und die Kleinen zu meiner linken Seite. Ich war diese Arbeit von zu Hause gewohnt, und es ging mir flott von Hand. Jemand mußte mir zugeschaut haben, nach einer kurzen Zeit klopfte mir einer auf die Schulter und sagte: „Kamerad, Spezialist!“ Ich wollte meinen Augen nicht trauen, es war unser russischer ziviler Aufseher, der Chef des Kombi-nates. Ich mußte heimlich für mich lachen: „Spezialist“, dann gab es bei uns zu Hause nur Spezialisten.

Auf dieser Kolchose waren 100 Gefangene, 98 Berliner, einer von Straßburg und ich, 99 hatten noch keine Kuh gesehen. Als Belohnung erhielt ich beim Essen einen halben Liter Milch. Und das wiederholte sich jeden Morgen und jeden Abend. Für mich kam hiermit eine schöne Zeit, ich war selten im Lager, immer mit einem Russen unterwegs mit Pferd und Panje-wagen, mal hier, mal dort, sei es auf der Hochwiese, wo mit der Sense gear-beitet wurde, das Gras getrocknet und auf Dreibock geschichtet wurde für den Winter. Tage waren wir dann weg, hat-ten bei uns eine Kanne Milch, Speck, hartgekochte Eier, Brot und Wasser. Wir schliefen im Heuhaufen und kehrten nach getaner Arbeit auf die Kolchose zurück. Ich brauchte den Hunger nicht mehr zu fürchten und hatte eine Arbeit, die mir richtig Spaß machte. Ich möchte die Erinnerung an diese Zeit niemals missen.

Am 12. September wurde ich mit einem Kameraden aus Straßburg zum Hauptlager zurückgebracht. Der Abschied wurde mir vom Zivilaufseher, dem Meister, in etwa versüßt, als er zu mir sagte: „Du nach Hause!“

Nun fing ich an zu hoffen. Im Lager selbst sah es aber nicht nach Aufbruch aus. Nach etlichen Tagen wurde ich wieder bei Straßenarbeiten eingesetzt. Doch der Meister sollte recht behalten. Mitten in der Nacht wurden vom Wiener Barackenchef aus einer Liste die Namen der meisten „Bewohner“ aufgerufen. Sie sollten sich bereit hal-

ten, in den nächsten Tagen würden sie verladen. Die Waggons fuhren auch tatsächlich vor das Lager, wir sollten uns einrichten für eine längere Fahrt. Pro Waggon wurden nicht mehr 80, aber nur 50 Mann eingeteilt. Einrichten konnten wir uns nach Belieben, d. h. je wie wir zusammenklauen konnten. Es gab auch die Möglichkeit, eine Reihe Pritschen in einem Meter Höhe zu errichten. Ich ergatterte mir eine Pritsche oben, nahe beim Ofen, ein schuckliger Platz. Auch wurden die Türen nicht mehr verriegelt, und sie konnten von innen geschlossen und geöffnet werden. Bei der ersten Etappe unserer langen Reise nach Swerdlowsk blieben alle Türen weit geöffnet, es war zu schön, um wahr zu sein.

Im Bahnhof von Swerdlowsk wurde ein größerer Konvoi zusammengestellt, hier kamen Kameraden aus Omsk, Tomsk, Irkutsk und der Taiga hinzu, unter vielen anderen der später gut bekannte Camille Polfer aus dem Lager Omsk.

Die Reise ging über Perm, das damals noch Molotowo hieß, Kirow, und bei Gorki überquerten wir die Wolga. In einem Vorortbahnhof von Moskau bekamen wir Gelegenheit, uns nach der langen Reise einmal ordent-lich zu waschen. Wir benutzten hier die großen Wasserpumpen, die zum Füllen der Kessel der Lokomotiven gebraucht wurden. Bei minus 10 Grad wurde diese Waschmöglichkeit „torse nu“ nicht ausgelassen. Über Smolensk gelangten wir nach Brest-Litowsk, wo die Eisenbahnspur wechselte. Bis hierhin hatten die Russen ihre Breitspur fertiggestellt.

Ich möchte hier einflechten, daß wir unterwegs tagsüber im offenen Waggon fuhren. Es gab auf vielen Bahnhöfen hie und da längere Aufent-halte. Wir konnten dann die nähere Umgebung in Augenschein nehmen, mußten aber immer auf der Hut sein, wenn die Lokomotive piff, damit wir wenigstens den letzten Waggon erreichten, sonst hätte es vielleicht Unannehmlichkeiten gegeben. Es reichte immer, da unsere Lokomotiven größtenteils Rangierloks waren, die nicht mit großer Geschwindigkeit abdampfen.

Hier, in Brest-Litowsk, standen Personenwaggons zur Verfügung, die leider nicht beheizt waren. Nach Warschau und Gnesen kamen wir in ein großes Sammellager in Frankfurt an der Oder. Hier erkrankte Freund Roger derart, daß man um sein Leben bangen mußte. Ich kümmerte mich von da an fest um ihn und teilte zuallererst sein Essen ein. Ich meldete mich zum Dienst im Lazarett. Diese Arbeit hier wurde mit Weißbrot belohnt, ein Brot, das für Rogers Magen bekömmlicher war. Zu diesen Arbeiten gehörte auch die Beerdigung der Toten (15 bis 20 am Tag!) in Massengräbern.

Denn es herrschte Ruhr im Lager, und was das bedeutet, darüber macht man sich heute, 50 Jahre später, noch seine Sorgen. Die Arbeit war sicher nicht freudig, aber es hat sich gelohnt, Roger nach Hause zu bringen.

Nach zehn Tagen wurden wir wieder in Viehwaggons verladen, wir passierten die amerikanische Berlin-zone bei Nacht in fest verschlossenen Wagen. Ein kurzer Aufenthalt von drei Tagen auf Bahnhof Magdeburg, wo wir von einem russischen Zuckerzug Zucker klauten und in Beuteln oder Képis verstaute, es ging dann in Rich-tung Zonengrenze, dann wurden wir von den Engländern in Empfang genom-men. In einem Arbeitsdienstlager bei Wolfsburg wurden wir entlaust und mit amerikanischen Uniformen neu ein-gekleidet. Unser russischer Paß wurde uns abgenommen, und ein alliierter Paß ausgehändigt.

Nach drei Tagen Aufenthalt fuhren wir per Personenzug über Hannover, Osnabrück und Nijmegen (hier wur-den die freiwilligen holländischen SS mit Gewehrkolben und Knüppeln in Empfang genommen) nach dem Brüsseler Vorortbahnhof Schaerbeek. Es dauerte schrecklich lang, bis wir ausgeladen wurden. Weswegen, verstanden wir später: Hier wurden die Flamen, Wallonen von den Deutsch-belgiern sortiert.

Denn ein großer Teil dieser Gesel-len war freiwillig bei der Wehrmacht oder Waffen-SS. Sie waren ausgezo-gen, um einen Teil von Hitlers Kuchen zu erhaschen, hatten sich bei der Addi-

tion aber geirrt, nun bekamen sie die Quittung.

Es war der 7. Dezember 1945 frühmorgens um 4 Uhr, als wir aussteigen durften, und wo wir vom Rot-Kreuz-Dienst eine warme Suppe serviert bekamen. Danach wurde ein Rot-Kreuz-Paket ausgehändigt. Ein Luxemburger Verbindungsoffizier stellte die Liste der Angekommenen zusammen, die dann im Abendprogramm von RTL den Zu-

hörern bekanntgemacht wurde. Meine Mutter wollte nicht zuhören, war sie doch bei der Rückkehr der Tambower zu sehr enttäuscht worden. Sie glaubte immer noch zu träumen, als ich schon Stunden zu Hause war. Wir trafen am 7. Dezember spätabends nach 11 Uhr im Bahnhof Luxemburg ein, wo wir von unseren Familien abgeholt wurden.

Es war vorbei für Hild Roger, der noch lange Zeit danach krank danieder-

lag, für Jeitz Jäng, Modert Jos, Staar René und für mich, und aber noch lange nicht für Lallemand Georges (bei unserer Abfahrt im Lazarett), und Pauly Erny war erneut ein Opfer der Teutonen geworden (absichtlich Papiere verwechselt vom deutschen Lagerkommandanten). Georges erreichte die Heimat am 7. April 1946, und Erny am 7. Juli 1946. Wir mußten zufrieden sein, alle Kameraden aus Nijni-Taghil konnten die Heimat wiedersehen.

Schicksale ...

Vor 65 Jahren, am 6. Juni 1944, hat ein Luxemburger Zwangsrekrutierter, Raymond Thommes aus Remerschen, der Vater von Marie-Anne Thommes, derzeit Präsidentin des „Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé“, folgenden Brief von der Ostfront an Familie Peter Müller-Josephine Ludwig in Lenningen geschrieben:

„Im Felde, den 12.6.1944.

Liebe Familie!

Hiermit spreche ich Euch mein herzlichstes Beileid aus für den Verlust Eures lieben Sohnes Roger. Liebe Familie, ich war 6 Monate mit Roger zusammen, und als wir zur Front kamen, kamen wir auseinander.

Am Sonntag ging ich nun, ohne was zu wissen, daß Roger gefallen sei, nach Witebsk auf den Soldatenfriedhof 2 auf das Grab eines Kameraden.

Als ich nun so durch die Reihen ging, auf einmal bekam ich einen Schreck, und las da den Namen von Roger, und daneben noch ein Kamerad von der Mosel. Nämlich von Nieder-Donven, der René Pinnel. Ich glaub mal, daß er von da ist. Die Tränen kamen mir aber gelaufen wie bei einem kleinen Kind.

Die Nummer von Roger ist 1/206 und von René Pinnel 2/206.

Die Gräber waren sehr gut in Ordnung. Es sind die beiden 1ten Gräber in der 2ten Reihe.

So fand ich noch 6 Gräber von Kameraden, die ich kannte. Da war noch einer von Lenningen bei mir dieser Tage, der sagte mir da, Roger sei gefallen.

Liebe Familie, es sind viele Angehörige, die lassen so ein Band mit einer Inschrift aufs Kreuz machen. Wenn Ihr auch sowas drauf machen wollt, Ihr könnt mir es ruhig schicken, ich bin gerne bereit es dran zu machen. Wir liegen etwa 15 km vom Friedhof weg.

Ich würde mich sehr freuen, wenn ich ein Totenbild von Roger hätte, als kleines Andenken.

Nun will ich schließen. Nochmals herzlichstes Beileid von Rogers Kamerad.

Raymond Thommes.

Remerschen.“

Besagter Roger (Müller) hatte noch einen Bruder, Arthur, an der Ostfront, sowie einen weiteren, Oscar, der im Afrikakorps (in Tunesien) gelandet war. Auf Umwegen ist u. a. die damalige Post von Oscar wie auch der eine oder andere Brief von Arthur in meinen Besitz gekommen, z.B. das nachfolgende Schreiben von Arthur an seine Familienangehörigen in Lenningen:

„Freitag, 28. April 1944

Liebe Eltern und Schwester!

Nun liebe Eltern will ich Euch gleich einen Brief schreiben. Ich bin jetzt ganz traurig und habe fast keinen Mut mehr, als ich das Telegramm bekam. Bruder tot, Mutter schwer krank. Das war für mich ein

ganz schwerer Schlag, Liebe Eltern – und für Euch noch viel mehr. Ich kann das fast nicht glauben, daß mein Bruder soll tot sein, und wer ist es denn, Roger oder Oscar?

Liebe Eltern, der Chef hat mich sofort rufen gelassen und mir sein Beileid ausgesprochen. Und ich komme auch jetzt in Urlaub. Für Pfingsten bin ich ganz bestimmt daheim.

Liebe Eltern. Ihr braucht mir nicht zurück zu schreiben, denn es hat keinen Zweck mehr.

Liebe Eltern. Ich hoffe aber, daß Mutter auch bald wieder gesund ist, denn man kann ja nichts mehr tun, wenn Bruder soll tot sein, dann müssen wir das Leid über uns tragen, und der liebe Gott wird ihn schon zu sich genommen haben.

Liebe Eltern, drum betet nur noch immer viel, daß er meinen anderen Bruder vor dem Feind beschützt und daß der die Heimat noch einmal wiedersieht. Nun, meine lieben Eltern, nun will ich meinen Brief schließen.

Ich grüße Euch recht herzlich und wünsche Euch ein gesundes Wiedersehen in der lieben Heimat.

Euer Sohn Arthur.“

*

Der im Afrikakorps zwangsverpflichtete Oscar Müller (geb. am 27. August 1922), Bruder von Arthur (geb. am 27. Mai 1924) war unter den ersten Luxemburger Zwangsrekrutier-

ten, die am 18. Oktober 1942 nach Deutschland verschleppt wurden. Er kam damals in eine Kaserne in Küstrin (heute in Polen) an der Oder.

Dort blieb er bis zum 4. Februar 1943. Mit ihm wurden noch fünf andere Luxemburger in Küstrin ausgebildet. Von Küstrin aus hat Oscar alle paar Tage einen Brief nach Hause geschickt. Sein letztes Schreiben aus der dortigen Kaserne datiert vom 3.2.1943. Es beginnt folgendermaßen: „Liebe Eltern! Will Euch heute abend um 11 Uhr den letzten Brief aus Küstrin schreiben. Wir haben alles gepackt und sind marschbereit für morgen früh um halb 5 wegzufahren nach Döberitz bei Berlin. Da liegen wir vielleicht noch 8 Tage und von da wissen wir nicht, entweder nach Frankreich oder nach Italien.“

Am 4. Februar 1943 kamen Oskar und 3 seiner Luxemburger Kameraden in Döberitz an. „Wir sind wie Brüder untereinander“, beschreibt er am 10.2.1943 ihr Zusammenleben. „Diese Woche sollen wir weiterreisen nach dem Süden“, heißt es ebenfalls am 10. Februar. Er ist überzeugt, die „Reise“ führe nach Italien.

Im nächsten Brief – vom 24.2. 1943 – aber steht oben auf, als Absenderort „Afrika“! Bei Oscar, vorerst in Tunis, sind ebenfalls die andern drei Luxemburger. Oscar beschreibt auch kurz die Überfahrt, die nicht ohne Gefahr war. Dann stellt er fest: „Wir (= die Luxemburger) sagten immer jetzt sind die zu Hause im Hochamt, und wir sind hier auf dem Schiff in großer Gefahr [Fliegerangriffe], aber es hat alles geklappt.“

Oscars letzter Brief dieser Art ist vom 17. April 1943 datiert.

Dann folgte ein Briefumschlag, ohne Briefmarke, an „Müller-Ludwig Lenningen, Kreis Grevenmacher, Luxemburg“.

Der Inhalt: ein Nichts von Papierfetzen auf dem in 6 Zeilen geschrieben war: „Liebe Eltern! Bin in Französischer Gefangenschaft mir geht's gut, bin noch gesund und munter was ich auch von Euch hoffe. Viele Grüße von Eurem Sohn Oskar Müller.“

Es folgte ein gelegentlicher „Brief“-Wechsel, der durch das Rote Kreuz garantiert wurde. Auf deutscher Seite – Deutschland hatte ja noch längst nicht kapituliert! – war gleichfalls das Deutsche Rote Kreuz tätig.

Am 19.5.1944 schrieb Oscar auf eine Art Vordruck-Karte („Army Form No W 3494) aus dem Gefangenenlager nach Hause:

*„An Müller-Ludwig
EMPFANGSORT Lenningen
STRASSE Laschteweg
LAND Deutschland-Luxemburg.“*

Auf den ersten Blick möchte man empört protestieren, wenn da ein Luxemburger Zwangsrekrutierter aus einem französischen Gefangenenlager die Heimat als einen Teil von Deutschland bezeichnet. Doch es gilt zu bedenken: am 19. Mai 1944 war Luxemburg immer noch besetztes Gebiet, unsere alliierten Freunde waren noch nicht einmal in der Normandie gelandet, und einmal aus Tunesien heraus fiel die Post in die Hände des Deutschen Roten Kreuzes. Wie es im Lager selbst damals für einen Luxemburger Zwangsrekrutierten aussah, dürfte nicht allzu schwer zu erraten sein ...

Als Absender trug jene Karte vom 19.5.1944 folgende, mit Bleistift geschriebene Informationen: „Absender Vor und Zuname Oscar Müller, Gefangenennummer 77195, Lager-Bezeichnung No XVII P.O.W. Camp Zaghouan-Tunisie“

Gleich auf der Adressen-Seite der Karte prangte ein mit roter Tinte verewigter Wehrmachtsstempel mit der Inschrift: „Oberkommando der Wehrmacht geprüft.“ – Die Mitte des Siegels „schmückte“ der Reichsadler mit dem Hakenkreuz! – Das allein dürfte gewiss vieles erklären.

Oscars Text vom 19. Mai 1944 lautet:

„Kriegsgefangenenlager Zaghouan 19.5.1944. Liebe Eltern, Eure liebe Karte hab ich mit Freuden erhalten. Ich spreche Euch mein Beileid aus für Großvater. Ich freue mich, daß alles in Ordnung ist bei Euch. Ich bin auch noch gesund und munter, was ich

ja auch von Euch hoffe. Will hoffen, daß Gott uns bald ein Wiedersehen in der Heimat gibt. Viele Grüße und Küsse von Oskar.“

Auf einem Stück Karton, das er später in die Heimat schickt, vermerkt Oscar, dass er nun im Lager Sfax in Tunesien ist. Der Titel der Anschrift-Seite lautet: „Correspondance des prisonniers de guerre – Kriegsgefangenenpost.“ – Die Anschrift seiner Eltern hat er so formuliert: „Familie Müller Ludwig Lenningen, Landesteil: Moselland, Kreis: Grevenmacher. – Land: Deutschland.“ – Wie ersichtlich, war hier der Name „Luxemburg“ nicht ein einziges Mal zu lesen ... Aber die Post kam an. Mithin datiert auch dieses Schreiben mit seiner befremdenden Anschrift noch aus der Zeit von vor der Befreiung der Heimat.

Oscars letzter erhaltener Brief aus dem französischen Gefangenenlager in Tunesien trägt das Datum vom 15. November 1945! Damals war der Krieg bereits 6 Monate zu Ende. Oscars Bruder Arthur war wieder zu Hause und hatte inzwischen dem Gefangenen in Tunesien geschrieben, dessen Kameraden seien alle daheim, nur er fehle. Worauf Oscar wie erschöpft antwortete: „die [die wieder zu Hause sind] können von Glück reden, und du sagst warum ich nicht nach Hause komme. Ja, mein lieber Bruder, das liegt nicht an mir, du glaubst nicht, wie froh ich wäre, wenn ich nach Hause kommen könnte. Ich glaube, das könntet Ihr wohl erledigen um meine Heimkehr, denn ich kann nichts machen. Es ist kein Luxembourger (!) bei mir und hab auch noch keinen getroffen. Luxembourg (!) ist wohl wieder ein neutraler Staat, laut dem Stempel, also liebe, versucht Euer Bestes ... Schreibt oft, denn ich warte und warte. Also viele Grüße und Küsse an alle von Oscar.“

Der Briefumschlag von jenem 15. November 1945 tendiert seinerseits ins Französische: Oben, rechts, steht handschriftlich vermerkt: „Correspondance des P. G. de Guerre.“

Dann folgt: „Familie Müller, Ludwig, Lenningen Canach, Luxembourg.“

Als Absender zweimal: „Oscar Müller, No 7719 ... Sfax, Tunisie Lager XVIII.“

Alles deutet darauf hin, dass jener Brief und Oscars Bemerkungen an die Adresse seines Bruders Arthur ihre Wirkung nicht verfehlten: Knapp 6 Wochen später, am 27. Dezember 1945, bescheinigte nämlich der Gemeindesekretär von Lenningen im Namen des dortigen Bürgermeisters dem Oscar Muller, „domicilié à Lenningen“, dass seine patriotische Haltung während des Krieges in Ordnung war!

Oscar ist also am 27. Dezember 1945 gewiss auch wieder zu Hause gewesen.

André Heiderscheid

Nachtrag zum Artikel „Vor 65 Jahren“ in der vorigen Nummer

Im oben genannten Artikel hatte der Autor Abbé André Heiderscheid textuell Auszüge aus den Erinnerungen von Pfarrer J.P. Kinn aus Beidweiler zitiert.

*Eine aufmerksame Leserin, Frau Emering-Kieffer aus Junglinster hat uns, als Ergänzung, darauf hingewiesen, dass es sich bei den unter Altlinster angeführten beiden Personen (Kiefer und Colbach) um ihren Vater **Jean Kieffer** und **Jos. Kolbach** handelt.*

Den 12. Juli 2009 zu Gréiwemaacher

„Helleg halen, wat hinnen eppes wäert war“

Erënnerungsmass an der Kräizkapell a Seene vum renovéierte Gedenksteen

Vum Monique Hermes

„Haut ass en Dag, wou mir hei zu Maacher ‚stoe bleiwen‘, fir mat Zäitzeien an hiren Nokommen zesummesinn an dat héich an helleg ze halen, wat eisen Zwangsrekrutéierten eppes wäert war. Dee schéine Steen, dee mer herno seenen, soll een Zeeche méi dofir bleiwen, datt si net vergiess sinn.“

Dës Wierder huet de Regionaldeche Fränz Muller gëschter an der geschichtsträchteger Kräizkapell héich iwver Maacher un all déi gericht, déi komm waren, fir op en Neits „Journée commémorative“ mat der Sektouon „Ons Jongen“ ze feiern.

Et muss ee wëssen, datt et zënter dem 15. Juli 1956 eng Traditioun ass, datt d’Stad Maacher den zweete Sonndeg am Juli an der Kräizkapell um Kräizerbiereg un hir Affer aus dem Zweete Weltkrich denkt. Deemoos ass d’Hellegtum iwver der Muselmetropol zesumme mat dem Kräizwee offiziell zum „Monument aux morts“ deklaréiert an ageweit ginn ass.

Zënterhir si Jorzéngten an d’Land gezunn. An den 80er Joren ass Kräizkapell op Initiativ vun den Zwangsrekrutéierte vun der Sektouon Maacher grëndlech restauréiert ginn. Duerch

deen Timber, deen d’Lëtzebuerger Post 1986 erausginn huet, ass d’Bedeutung vun där geschichtsträchteger Plaz nach ennerstrach ginn. Zënter dem 9. Juli 2006 erënnert eng Plack hannen an der Kapell u „50 Joar Monument ‚Fir Ons Jongen‘“, en Ereegnes, dat 2006 eppes méi grouss gefeiert gi war. Viru kuerzem krut d’Häerzstéck vun der Muselmetropol frësche Botz an eng nei Fassad. D’Aarbechte konnte gréisstendeels vun deem Geld bezuelt ginn, dat d’Madame Anni Schmit († 2007) der Gemeng per Testament fir d’Lokalhellegtum vermaach hat.

„Eng extra a bedeitsam Plaz ...“

D’Gedenkfeier huet sech dëst Joer op zwou Plazen ofgespillt. An der Kräizkapell, déi festlech dekoréiert war, huet den Deche Fränz Muller d’Stéftungsmass fir d’Krichsaffer gehal. De Maacher Scheffen- a Gemengerot ëm de Buergermeeschter Robert Stahl, den Eierepräsident Will Streng an de Präsident Bernard Paulus grad ewéi d’Comitésmembere vun der Sektouon Gréiwemaacher-Meechtem-Nidderdonwen-Uewerdonwen vun „Ons Jongen“ an d’Marianne Thommes, Präsidentin vun „Comité directeur

pour le souvenir de l’enrôlement forcé“ hunn zesumme mat ville Maacher Leit deelgeholl.

Vun enger extraer a bedeitsamer Plaz huet den Dechen am Ufank vun der Mass geschwat. Ëm Repèren, déi mer am Liewe brauchen, gong et an der Priedegt, an där de Geeschtleche betount huet: „Looss mer äis leede loosse vun deem Geescht vu Fräiheet, dee vum Härgott kënnt!“

Et ass zu Häerz gaang, wéi d’Maacher Chorale ëm hiren Dirigent an hiren Organist e Lidd vum René Schmit gesong huet, an dem et heescht: „Léiwen Härgott, schenk de Jongen d’éiweg Rou an Himmelsfreed. Well si woren all gezwongen, an enger Zäit vu Kräiz a Leed.“ D’Chorale municipale huet an der Mass awer och mat Auszich aus der „Missa memento“ vum Maacher Schoulmeeschter Johny Weis opgewaart.

D’Membere vum Scheffen- a Gemengerot, d’Police, d’Pompjeeën, d’Chorale an d’HMG, grad ewéi d’Vertrieder vun de Maacher Veräiner, ware mat derbäi, wéi no der Eucharistiefier vu Gemeng a Veräiner Blumen virum symbolesche Graf um

Kräizerberg niddergeluecht gi sinn a wéi d'„Sonnerie aux morts“ gespillt ginn ass.

„Nu looss et an dir stëll ginn ...“

Beim Monument aus Lëtzebuerger Sandsteen um Fouss vum Kräizerberg, dat zënter dem 12. Juli 1998 op d'Bedeutung vum Kräizwee a vun der Kapell hiweist, an dat an deene leschte Woche mat Gelder vun de Maacher Fraen a Mammen, vun der Sektouen „Ons Jongen“ a vun der Gemeng versat a renovéiert gouf, war den zweeten Deel vun der Feierstonn. Dëst Monument mat den Ëmrëss vum Lëtzebuerger Land kënnst elo nach vill besser zur Geltung, well d'Marbrerie Gelhausen dervir gesuergt huet, datt et op engem schéine Sockel steet a well et owes och beliicht gi kann.

Den ergräifenden Text „Säi lescht Gebied“ vum Dr. Henri Clees (1928-2000) ass virgedro ginn an den Deche Fränz Muller huet virum Seege gesot: „Mir seenen elo dës Plaz: Looss dës Steen an dës Plaz eis ëmmer dorunner erënneren, wéi wäertvoll d'Geschenk vun der Fräiheet ass (...).“

D'Chorale huet d'Lidd „Nu looss et an dir stëll ginn“ vum Jos. Kinzé gesongen, d'„Sonnerie aux morts“ ass nach eng Kéier gespillt ginn an „Ons Heemecht“ gouf vun der HMG gespillt a vun all deene matgesongen, déi um Fouss vum Kräizerberg stoungen.

D'„Journée commémorative“ ass bei enger Réceptioun an der Wäistiffche vun der Vinsmoselle-Kellerei ausgeklong. Hei huet de Bernard Paulus als Prääsident vun der Sektouen „Ons Jongen“ kuerz op d'Joer 2008-2009 zréckgekuckt – an domat leider och op onverständleche Vandalismus un e puer Statioune vum Kräizwee. En häerzleche Merci giong un all déi, déi eppes méi fir Kräizkapell a Kräizerberg iwwreg hunn an déi un der Organisatioun vun der „Journée commémorative“ bedeelegt waren.

D'Marianne Thommes huet ënnerstrach: „Hei spiert een, datt ganz Maacher hanner ‚Ons Jongen‘ steet“, ir si drop higewisen huet, wéi wichteg et grad an eiser Zäit ass, datt d'Erënnerung erhal bleift.



(Foto: Monique Hermes)

An der Kräizkapell héich iwwer Gréiwemaacher gétt all Joer den zweete Sonndeg am Juli un „Ons Jongen“ geduecht.

Um symbolesche Graf virun der Kapell sinn och dëst Joer den 12. Juli Blummen niddergeluecht ginn.

De Gedenksteen um Fouss vum Kräizerberg gouf dëst Joer renovéiert an op en neie Sockel gesat.

Säi lescht Gebied

An engem donkle Wisegrond,
Emgrentz vun doftge Lannen,
Läit en Zaldot, hien ass verwonnt,
A kann den Doud net fannen.

Zwéin Deeg, zwou Nuechte läit e schon,
Eleng an onverbonnen,
Schweess op der Stir, Blut em de Monn,
A Brand an déiwe Wonnen.

Hien hieft de Kapp, a wéi am Geescht,
Gesäit hie ganz vu fären,
Seng häerzeg Mamm, déi fir e kräischt,
An déi en hat sou gären.

Säi Meedchen, dat vun him sou wäit,
Gesäit e sech nu kränken,
Mä u säi Land, fir dat e streit,
Muss hien am meeschten denken.

Säin Heemechtsland, dat d'Fräiheetssonn,
Scho laang geléiert kennen,
An dat verlooss zu dëser Stonn,
Sech krëmmt a friemen Hännen.

Déi Friem gesäit hien, frech an uerg,
Déif bis an d'Häerz verduerwen,
A Kette schloe Lëtzebuerg,
Seng Fräiheet ze begruewen.

Bei deem Gedanken hieft e sech,
E welt seng Hänn nach falen,
A bied nach eemol andächtg,
E ka sech kaum méi halen:

„O Du do uewen, deem seng Hand,
Duerch d'Welt Natioune leet,
Erléis Du d'Lëtzebuerger Land,
Vum frieme Joch a Leed.“

(Dr. Henri Clees,
* 1928, Gréiwemaacher,
† 2000, Esch/Uelzecht)

Dësen déifsënnegen Text, geschriwwen an illustréiert vum Dr. Henri Clees, dem Fils vum Dr. Jean Clees, deen sech am Zweete Weltkrich zu Maacher als gudde Patriot ausgezeecht huet, gouf eng éischt Kéier verëffentlecht op der Plaquette-Souvenir bei Geleehent vu „Kräizerberg a Kräizkapell – 50 Joer Monument ‚Fir Ons Jongen‘ (1956-2006)“.

Den Text gétt zënterhier all Joer den zweete Sonndeg am Juli bei der „Journée commémorative“ fir „Ons Jongen“ zu Gréiwemaacher virgedro.

m.h.

Die Flucht – Odyssee

von Jean TOCK * 1920 † 1987 Holzem

Teil 3 (Fortsetzung aus der vorherigen Nummer)

...

Der Zug, der nun im Bahnhof einlief, schob 2 Flachwaggons, die mit Steinen beladen waren, vor sich her, so wie bereits bei der Herfahrt. Die übrigen Wagen waren alles andere, bloß keine D-Zugwagen, sonder eher Wagen der IIIten Klasse von früher. In der Mitte ein freier Raum und an den beiden Querseiten Sitzbänke. Alles drängte und schob, um einen Sitzplatz zu ergattern. Wir aber hielten uns etwas zurück, wir hatten ja auch kein Gepäck. Emil hielt sich stets ganz in der Nähe des Aborts auf. Jedesmal, wenn ein Posten oder Feldgendarm zu sehen war, verschwand Emil auf der Toilette. Jeng und ich blieben neben einem Unteroffizier stehen. Als nun auf einer Station so gegen 11 Uhr einmal eine Kontrolle stattfand, war Emil wieder auf dem W.C. verschwunden. Der Truppführer, neben dem wir standen, hatte aber einen Marschbefehl für 16 Mann, und ich sagte mir, wenn jetzt die Streife nicht allzu pingelig ist, dann beginnt er nicht zu zählen, und so kam es dann auch; ein Rundblick und er ging ins nächste Abteil. Der Unteroffizier mit dem Marschbefehl fragte mich nun, ob Kamerad Emil die Ruhr hätte; ich sagte, er habe etwas Durchfall. Nun gab der Truppführer mir einige Pillen, die bei Ruhr helfen sollten. Als nun Emile aus der Toilette kam, gab ich ihm zwei davon und sagte, er solle sie gleich schlucken in Gegenwart des Unteroffiziers, auch wenn er jetzt erst Durchfall bekäme. Emil folgte meinem Rat und schluckte. Ab und zu griffen wir in die Taschen, klaubten einige Stücke der in Würfel geschnittene Brotrinde und schoben sie in den Mund und versuchten mit einem Schluck Wasser aus der Feldflasche diese Würfel aufzuweichen. Bei näherem Zusehen stellten wir fest, dass diese Wegzehrung eine grau-grüne schimmelige Farbe hatte, aber wir aßen es trotzdem. Es hatte vielleicht einen Penizillingehalt, denn geschadet hat es uns nicht.

Der Zug fuhr über Krasnowadeik-Luga nach Pleskau, und es fand zu unserm grossen Glück keine weitere Kontrolle statt. Es mag gegen 5 Uhr gewesen sein, als wir am ersten Bahnsteig von Pleskau, oder auch Pskow genannt, einliefen. Wieder rannten die Landser-Urlauber dem Ausgang zu. Wir aber beachteten zuerst, wie alles vor sich ging. In der Bahnhofshalle waren Bänke und Tische so aufgestellt, dass sie Zick-Zackreihen bildeten und so eng platziert waren, dass bloss einer hinter dem andern passieren konnte und somit eine Kontrolle leichter gestalten. Wiederum war es kein Ausgang für uns, da wir weder Urlaubsschein, Platzkarte noch Marschbefehl hatten. Also zurück zum Bahnsteig, den wir entlang gingen bis unterhalb des Bahnhofs, wo eine Baracke stand und als Waschraum und Toilette diente. Wir gingen hinein, traten in die Aborts und dann in den Waschraum. Eine Katzenwäsche mit Rasur wurde vorgenommen, und bei dieser Arbeit schauten wir auch mal zum Fenster hinaus und sahen, dass so manches hohe Tier, vom Leutnant aufwärts vorbeiging, gefolgt ab und zu von einer Ordonnanz und dann an dem Posten mit einem zackigen Gruss vorbeimarschierte.

Dies sollte dann auch unsere Rettung sein. Zu Jeng, sagte ich: „Ich werde es als Erster versuchen. Bald kam ein Leutnant ohne „Burschen“, der wird einen in meiner Person haben. Auf 8-10 m hinter dem Offizier einhergehend kamen wir zum Posten, grüßten und passierten ohne Zwischenfall. Nun befand ich mich auf dem Bahnhofsvorplatz. Dort standen einige Bänke, die einen von einem Soldaten belegt, andere wiederum frei. Ich setzte mich zu einem „Grenadier“ wie ich, und dort harrete ich nun der Dinge die da kommen sollten. Im Gespräch kamen wir auch mal so unverhofft auf den Ausgang des Krieges zu sprechen und mein Sitzkumpan sagte frei heraus: „Es ist doch alles Scheiße, wir

haben den Krieg verloren, mein Bruder ist bei Stalingrad vermisst und meine Heimat ausgebombt“. Nach einer Viertelstunde bis 20 Minuten kam Jeng auf die gleiche Weise am Posten vorbei. Jetzt hieß es warten auf Emil, doch auch er hatte es 20 Minuten später geschafft, er hatte also den Mut wiedergefunden.

Wir gingen nun in die Stadt auf die Suche nach einer Unterkunft für die Nacht, doch dies sollte sich als sehr schwierig erweisen, denn Pleskau war zu 80% zerstört; nur einige Großgebäude standen unversehrt da, so das in ein Soldatenheim umfunktionierte Gebäude, auch eine Kirche mit ihren goldglänzenden Zwiebeltürmen; aber Unterkunft für 3 müde Landser war nicht vorhanden. Wir überquerten die Neva über eine Behelfsbrücke – die Brücke war beim Vordringen der Truppen Hitlers gesprengt worden. Es war dies die Rollbahn, die nach Riga führte. Jenseits der Brücke befanden sich kleinere Vororte der Stadt. Auf einem freien Gelände befand sich eine leerstehende Hütte, die aber nicht sehr einladend war und sollte uns trotzdem zur Nacht Schutz bieten. Sie war mehr als Abort benutzt worden denn als Unterschlupf. Am nächsten Morgen wagten wir uns in die Stadt zurück. Wir beobachteten das Treiben um und im Soldatenheim. Es befand sich daselbst hinter dem Heim eine Baracke, die als Waschraum und Toilette eingerichtet war, besser als ein „Donnerbalken“. Nachdem wir unsere Morgentoilette besorgt und uns frisch rasiert hatten, wagten wir den Eintritt ins Heim. Mantel und Koppel mit Brotbeutel gaben wir im Vestiaire ab. Man konnte markenfrei eine Kohlrübensuppe haben für RM 3,50. Noch hatten wir etwas Geld. Jeng hatte am wenigsten, er hatte sich in Polen im Wartelager verausgabt und nannte RM 35 sein Eigen. Emil war ein Krösus, er besaß 750 RM, fast ein Vermögen. Ich hatte bescheidene 350 RM. Da unsere Brotrinde versiegte, mussten wir uns

mit einer „Fußlappensuppe“ und „Spitzbohnenkaffee“ begnügen.

Am Nachmittag gingen wir zum Bahnhof, um die Lage auszukundschaften. Am späten Nachmittag gegen 6 Uhr gingen wir über die Brücke bis ins nächste Dorf, dort fanden wir bei einem Kleinbauern Unterkunft für die Nacht. Am Morgen, in der Früh, kam die Bäuerin und weckte uns mit den Worten. „Panje tam tam Pleska Pleska“. Dies bedeutete, sie wollten mit dem Wagen und eigenem Gemüse nach Pleskau zum Markte. Wir fuhren mit. Ich war etwas gerädert, denn meine Bettstatt für die Nacht war hart und zu kurz geraten. Wieder gingen wir zum Soldatenheim und anschließend zum Bahnhof auf Spähtrupp. Auch gingen wir mal zum Norden der Stadt, dort befand sich ein kleiner Flughafen, auf welchem einige Fieseler Aufklärer und einige Jäger standen. „Ja fliegen müsste man können“ sagte Jeng, „wir kämen somit leichter aus dieser Gegend weg“.

Noch hatten wir keine Auskunft über Ankunft und Abfahrt eventueller Urlaubszüge, die Richtung Heimat führen. Darum gingen wir wieder über die Brücke etwas weiter ins Dorf, wo wir einem Soldaten der Luftwaffe begegneten, dem wir erzählten, wir würden am nächsten Morgen an der Rollbahn mit einem Lastwagen abgeholt werden, hätten aber für die Nacht keinen Unterschlupf. Der gute Mann vom Bodenpersonal sagte, er könne uns die beschaffen, er hätte ein Verhältnis mit einem Mädels dessen Eltern über den nötigen Platz verfügten. Wir wurden ganz herzlich von dieser Familie aufgenommen. Sie tischten uns Milch und Butterbrote auf, die wir uns munden ließen, dann wiesen sie uns unsere Lagerstatt an. Die Nacht verging im Fluge, wir schliefen wie Murmeltiere.

Am Morgen beim Erwachen stellten wir fest, dass wir als „Schutzengel“ das Bildnis des Führers Adolf Hitler in Überlebensgröße zu unserem Haupte hatten. Wir waren beim Ortsbauernführer einquartiert. Nach dem Frühstück, sagten wir Dank, aber auf Nimmerwiedersehen und zogen aus, denn allzu gut bewacht wollten wir auch wiederum nicht sein.

Wir gingen zur Rollbahn, denn Emil sagte, es wäre wohl leichter zu Fuß nach Riga zu marschieren, es waren dies aber mehr als 300 km. Lassen wir es versuchen, sagte ich zu Emil, um ihn nicht gleich zu entmutigen. Wir hatten ungefähr 20-30 km in den Beinen, als Emil einsah, es sei halt doch weit. Es kam glücklicherweise ein LKW, dem wir winkten und den Fahrer baten, uns doch mit zum Bahnhof von Pleskau zu nehmen, es war dies das Ziel seiner Fahrt. Wir mussten aber jetzt endlich die Abfahrtszeiten der Urlaubszüge erfahren, und wir hatten Glück. Am Bahnhofplatz war ein Gebäude, in dem das Zug- und Hilfspersonal untergebracht war bis zur nächsten Weiterfahrt. Wir mischten uns unter sie und erfuhren so, dass der erste Urlaubszug Richtung Heimat am Morgen gegen 5 Uhr einträte und 10 Minuten später Richtung Rositten weiterfahren sollte. Jetzt hieß es wieder: Wie auf den Bahnsteig kommen? Langsam bekamen wir Routine. Es war an diesem Gebäude ein kleineres angebaut, in dem die Aborte eingerichtet waren, aber sehr verlust. Zum Bahnsteig hin waren sie durch eine 1,50-1,70 m hohe Bretterwand getrennt, denn auch auf der Seite waren Aborte. Als es tagte, sagte Jeng, wir müssten es heute versuchen, denn es waren schon wieder einige Tage vergangen ohne ein Weiterkommen. Gegen 5 Uhr fuhr der heissersehnte Zug ein. Ein Lautsprecher verkündete, dass alle Urlauber zwecks Kontrolle durch die Bahnhofshalle müssten. Bald war reger Betrieb auf dem Bahnsteig. Leute von der Organisation Ost und andere Landser mit Gepäck drängelten zu den Abteilen. Jetzt hieß es, entweder oder. Ich als erster schwang mich über den Bretterzaun, gefolgt von Jeng. Wir warteten auf Emil, doch er kam nicht. Es stand da auf 20 m ein Wachposten, bei dessen Anblick Emil wie gelähmt war und zögerte. Ich sagte zu Jeng, wir müssen weiter, ein Zurück gibt es nicht, Emil wird es morgen weiter versuchen. Schnell schnappte ich mir ein Gepäckstück von einem älteren Zollmann, er hatte viel zu schleppen. Der war basserstaunt und fragte nach meinem Gepäck. Ach, sagte ich, das ist längst in Berlin. Da

ein jeder eine Platzkarte, einen Urlaubsschein oder sonst eine Fahrkarte hatte, fand jeder einen Sitzplatz, sogar ich ohne jeglichen Schein. Der Zug bestand diesmal aus D-Zugwagen mit einer Passage in der Mitte. An beiden Enden des Waggons befanden sich die W.C.'s, der von uns meistgesuchte Aufenthaltsort. Ein Pfiff, und der Zug fuhr ab ohne weiteren Zwischenfall.

Im Zug besprachen wir die Lage von Emil. Wenn es schief gegangen ist und Emil vom Posten geschnappt wurde, wird wohl auf der nächsten Station eine Razzia nach uns stattfinden. Wir besprachen ein Meldesystem bei Gefahr einer Zugkontrolle oder Wehrmachtsstreife. Ein jeder von uns hielt sich zu diesem Zwecke an einem und dem anderen Kopfende auf, um bei Gefahr den anderen warnen zu können. Wir kamen nach Rositten, doch keine Razzia und wir sahen uns etwas in Sicherheit.

An den Tagen wo wir in Pleskau waren, mussten wir uns verschiedentlich auf dem schwarzen Markt bei den Russen verproviantieren, denn allzu oft konnten wir ja nicht hintereinander im Soldatenheim erscheinen, um nicht aufzufallen. Es war aber alles erschreckend teuer. 1 Bonbon 1 RM, 1 Gebäck oder ein Brot 60 RM, 1 Stück Sojawurst 30 RM. Abwechselnd gingen wir zum Einkaufen, doch als Emils Reihe kam, sagte er: „Ich bin außerstande dies zu tun, lieber gebe ich euch all mein Geld“. Nun war auch ein Händler dort, der verschiedene Trödlerware verkaufte, von der Nähmaschine bis zum Buch. In seiner Auslage befand sich ein „Larousse illustré“ von 1909. 400 RM wollte er dafür. Ich aber blätterte drin, bis ich eine Landkarte von Russland vor Augen hatte und somit unsere geographische Lage feststellen konnte, das genügte mir.

Noch immer rollte der Zug, und alles war bis jetzt gut verlaufen, außer dass unser Fluchtgefährte Emil nicht mitgekommen war. Doch das alles sollte sich ändern. Ich sah aus dem Wagen vor uns durch den Mittelgang eine Streifenkontrolle kommen und ging, um den Kameraden Jeng zu alarmieren. In der Mitte des Waggons

begegneten wir uns, denn von der anderen Seite her war ebenfalls eine Streife unterwegs. Was nun? Wir waren nicht bei unserem Abort und mussten ein jeder auf eigene Faust versuchen, an der Streife vorbei zu kommen. Ich ging an meinen Sitzplatz am Fenster zurück, nachdem ich sah welche Papiere verlangt wurden. Es war das Soldbuch, doch nicht immer nahm er es zur Kontrolle in die Hand, so dass er beim Hinhalten bloss einen Blick hinein tat. Also kaltes Blut bewahren und das Beste hoffen, das Soldbuch aufschlagen, Daumen auf das Urlaubsdatum vom Februar haltend, vorzeigen und nicht aus der Hand geben. Es gelang, da er sich vorneigte und bloss hineinschaute, den Reichsadler sah und zufrieden war. Nach etwa einer Viertelstunde sagte ich mir „jetzt musst du mal nach Freund Jeng sehen“. Ich schlenderte durch den Mittelgang und kam ans Kopfende. Hier fand ich den Freund mit 4 Offizieren, die dort ein Gespräch führten. Jeng stand am Fenster, und ich dachte bei mir, sie haben ihn geschnappt, doch es stellte sich heraus, dass dem nicht so war. Jeng erklärte mir, wie es ihm gelungen sei an der Streife, die sehr pingelig war, was Kontrolle anbelangt und die nicht nahe genug an die respektiven Papiere kam und jeweils zwischen die Bänke trat und er so ein Leichtes hatte, an ihrem Rücken vorbeigehen zu können. Wiederum hatte eine gute Nonne für uns gebetet.

Der Zug ratterte munter weiter, und es ging über Schauben-Mitau hinein nach Litauen. Am frühen Morgen hielt der Zug ganz unverhofft auf freiem Feld, und wir stellten fest, dass ein größeres Barackenlager auf uns wartete. Es stand daselbst ein Posten der Zettel verteilte – etwas nehmen konnte man ja immer, solange keine Gegenleistung abverlangt wurde, dem war auch so. Kamerad Jeng hatte ich aus der Sicht verloren, noch war es dämmerig. Die Zettel wiesen eine Nummer aus, doch dessen Bedeutung kannte ich noch nicht, aber gar bald wurden verschiedene Nummern aufgerufen. Dann kam Freund Jeng und fragte mich, ob ich einen solchen Zettel bekommen hätte, er hatte nämlich keinen, denn er war auf inoffizielle Art ins Lager gekom-

men, er war unter dem Drahtverhau durchgekrochen und nun war er leer ausgegangen. Die jetzt aufgerufenen Nummern sollten zur Kantine zum Kaffeefassen kommen. Ich drängelte mich nach vorne und da man uns die Zettel beließ, gab ich ihn meinem Kameraden Jeng und so kam er auch zu seiner Ration. Gegen halb neun plärrte der Lautsprecher und es hieß, die Nummer so und so fertig machen zur Entlassung. Wir schritten in Reih und Glied unter Geleit eines Gefreiten zur Entlassungsbaracke. Jeng, ohne Nummer, folgte ebenfalls.

Die Baracke war etwas höher gelegen, und wir mussten einige Stufen ansteigen. In der Tür stand ein Obergefreiter und nahm nur die Zettel ab. Es war jetzt die Reihe an Jeng, dem Nummerlosen, doch der Zerberus wollte und wollte Jeng nicht vorbeilassen. Mein Freund behauptete steif und fest, seinen Nummernzettel verloren zu haben, und nach einigem Hin und Hergerede ließ er ihn dennoch passieren. In der Baracke hieß es, unsere Geldbeutel und Wertsachen, wie Uhr, Ketten, Fotoapparat, gesondert in den dazu vorgesehen Beutel zu verstauen und abzugeben. Dann sollten wir uns ausziehen, um zu den Duschen zu gehen. Die Kleider kamen in eine stark erhitzte Dampfkammer. Auch sollte die Unterwäsche von der Uniform getrennt aufgehängt werden. Als wir aber die Uniformhose ausziehen sollten, stellten wir fest, dass die Unterhose nach fast 5-wöchigem Tragen auf den Knien ganz verschlissen war und die Wolle in den Socken steckte. Wir ließen also die zwei Hosen ineinander stecken. Die Dusche war ein reine Wohltat für uns nach soviel Tagen. Dann wurden wir von einem Sanitäter auf Läuse und Flöhe untersucht und mittels einer starken Glühbirne wurden Hodengegend und Achselhöhlen auf Filzläuse unter die Lupe genommen. Wir mussten dann eine Personalkarte ausfüllen, was wir auch unter falschem Namen taten. Jetzt bekamen wir die Kleidung und Wertsachen ausgehändigt. Was jetzt kam, war das reinste Labyrinth. Die Baracken waren so aneinander gereiht, mit Türen die sich nur von einer Seite her öffnen ließen, ansonsten mit einem Dietrich. Überall waren Büros einge-

richtet. Als es nun auf einem Wegweiseschild hieß, im nächsten Büro sind Urlaubsscheine und Platzkarten zur Abstempelung vorzulegen, russische Währung zwecks Umtausch abzuliefern, wurde es uns mulmig und wir fragten uns, „wie bloß aus dieser Mausefalle wieder heraus?“ Ein Gutschein für ein Führerpaket wäre uns ja noch willkommen gewesen, aber etwas vorlegen was wir nicht hatten, das war ein Ding der Unmöglichkeit. Es kam aber nur ein Leutnant, das sollte unsere Rettung werden. Er besaß einen Schlüssel und konnte die Tür öffnen. Da ich an der Tür stand, die mit einem Türschließer versehen war, stellte ich meinen Fuß dazwischen und so schloß die Tür nicht. Nun hatten wir den Rückweg offen und schlichen zurück. Es befand sich nun dort eine Seitentür, die nach draußen führte. Dieser Ausgang war von aussen von einem Wachposten gehütet. Wir wagten den Ausfall, indem ich dem verduzten Aufpasser mit der Frage „Kamerad wo gibt es die Marschverpflegung?“ überfiel. Dieser war so erstaunt, dass er mir sagte: „Erste Baracke links.“ Wir bauten einen zackigen Gruß und schon waren wir um die Ecke verschwunden.

Wir kamen jetzt auf den Appellplatz. Dort begegneten wir einem Feldwebel, der auf der Suche nach dem Soldatenkino war. Ein solches Aushängeschild bemerkte ich an einer Lagerbaracke, und nun begaben wir uns gemeinsam dorthin. Es waren aber dort 2 Eingänge, wir nahmen den uns am nächsten gelegenen und traten dort hinein. Ein Wirrwarr von Stühlen, Schemel und Bänken befand sich drinnen. Ein Stimmengewirr sowie die Stimme des Kommentators der Wochenschau schlug uns entgegen, es herrschte jetzt völlige Dunkelheit. Die Bilder der Wochenschau verliefen komischerweise in entgegengesetzter Richtung, was uns besonders bei einem Panzeraufmarsch stutzte. Desweiteren war immer in der Vorhangsmitte ein Licht welches störte. Der Feldwebel schrie verschiedene Male „Licht aus“, „Licht aus“, aber niemand befolgte den Befehl. Nun war die Wochenschau vorbei, und Helligkeit erstrahlte im Raum, aber welche Überraschung harnte unser! Wir befanden uns hinter dem Projektvor-

hang, das Licht war das des Projektors, deshalb auch die falsche Fahrtrichtung der Panzer. Verdutzt schauten wir einander an und fingen zu lachen an. Wir befanden uns in einer Art Abstellraum fürs Mobiliar. Wir schmunzelten noch immer über unser Missgeschick und gingen hinüber in den richtigen Raum, der ganz überfüllt war; uns blieben noch einige Stehplätze. Schon lief auch der Hauptfilm mit dem Titel „Das sündige Dorf“ an. Das war eine Episode, die wir niemals vergessen werden.

Es ging jetzt schon auf $\frac{3}{4}$ Zwölf zu und es hieß Essen fassen. Gelegenheit, die wir niemals verpassten. Es gab eine dicke Bohnensuppe mit Einlage und es mangelte nicht an „Sondermeldungen“, und man musste schon sagen: die Heimat vergaß ihre Krieger nicht. Das Essen schmeckte gar nicht schlecht, wir stellten uns freiwillig zum Nachschlag an. Nachdem wir alles ausgelöffelt hatten, spülten wir das Kochgeschirr und verstaute alles mit der gefüllten Feldflasche am Brotbeutel. Um 2 Uhr hieß es: erste Gruppe antreten im

Tagesraum, er war ausgeräumt, zwecks letzter Kontrolle. Wir durften uns ja dort nicht sehen lassen. Der erste Schub stand dort in 3er Reihe und es hieß „erstes Glied 2 Schritte, 2tes Glied 1 Schritt vortreten, was eine leichtere Besichtigung ermöglichte. Jetzt stürmten sie alle nach draußen. Unter ihnen waren nicht bloss Landser, es gab auch Flugpersonal, R.A.D.-Männer und von der Organisation Todt, aber immer noch wie bei Barras, diszipliniert in 3er Reihe. Wir beobachteten, wie es dann weiter ging. Das Gebäude zum Bahndamm zu stieg etwas an. Am Bahndamm selbst stand ein Gefreiter als letzter Posten. Der Zug hielt bereits im Freien und wartete auf seine Fracht. Ich sagte zu Jeng: „Beim nächsten Trupp müsstet wir mit, so wie auf dem Bahnsteig in Pleskau“.

Nach etwa einer halben Stunde öffneten sich die Tore, und der nächste Schub rückte an, genau so gemischt wie der erste. Es waren besonders die von den Bautrupps, die das meiste zu schleppen hatten, und es war bei diesen, wo wir Hand mit anlegten. Auf

die Frage, die wir schon in Pleskau gehört hatten: „Wo ist denn Ihr Gepäck?“ antworteten wir: „Schon längst in der Heimat“. Inzwischen waren wir schon am Posten vorbei, auf dem Bahndamm angelangt, und hier ging der Sturm auf die Waggons los, wo ein jeder nach einem Sitzplatz drängte. Wir hielten uns wie üblich am Kopfe bei dem W.C. auf. Es standen aber dort ein Feldweibel und ein Gefreiter. Als wir in den Abort hinein wollten, sagte der Feldweibel, er sei bereits von einem Kameraden belegt, der einen Urlaubsschein mit Fahrt über München hätte, was ihm aber den Verlust eines Tages einbrächte und der deshalb nun über Berlin wolle. Bei uns liegt der Fall genauso, sagten wir und wo Platz für einen, würde es auch für drei reichen. Der Unteroffizier war einverstanden, und wir ins W.C. zum Kollegen. Der Feldweibel aber schloss ab und vermerkte mit Kreide auf der Tür „Defekt. Unbenutzbar“, womit wir unsere Ruhe hatten und keiner uns stören kam.

... (Fortsetzung folgt)

„Das sind wir unseren Vätern schuldig!“

„Amicale des enrôlés de force Beckerich/Ell/Redange“ besteht weiter

Die Opfer der nazideutschen Besatzungszeit sind unvergessen, die von 1940 bis 1945 an Luxemburgs Bevölkerung begangenen Verbrechen in der Erinnerung der Menschen noch fest verankert.

Auch 39 Jugendliche der Jahrgänge 1920 bis 1927 aus den Gemeinden Beckerich, Ell und Redingen haben ihren ungewollten Einsatz in der verhassten Uniform mit dem Leben bezahlt. Insgesamt waren von den damaligen Machthabern sogar 478 Mädchen und Jungen aus der Region zum Dienst für „Führer, Volk und Vaterland“ vorgemerkt. Einige hatten Glück, sie erreichte der Befehl nicht mehr. Andere wiederum kamen zur Front, gelangten in den Arbeitsdienst oder in Gefangenschaft.

Knapp 80 von ihnen sind gegenwärtig noch am Leben und davon deren

33 Mitglied in der 1966 gegründeten „Amicale des enrôlés de force 1940 à 1945 – Victimes du nazisme – Beckerich/Ell/Redange“. In den vergangenen Jahren war es allerdings still geworden um diese Vereinigung. Im Vorstand waren letztlich nur mehr René Leider (Präsident und Sekretär) sowie Robert Thilmany (Kassierer) verblieben. Generalversammlungen waren nicht mehr einberufen worden.

Bis vor kurzem, als auf Initiative von Georges Even, Mitglied im „Comité directeur pour le souvenir de l'enrôlement forcé“ (CDSEF) ein Treffen der vormaligen Zwangsrekrutierten in Beckerich stattfand. Und dieses Mal waren auch Angetraute und Nachfahren mit dabei. Denn, wie Marie-Anne Thommes, Vorsitzende des CDSEF bei dieser Gelegenheit betonte, wolle man nämlich, wie übrigens bereits in

Echternach Wiltz und Steinsel geschehen, den Fortbestand der Amicale sichern, indem die nachfolgenden Generationen die Geschicke nun mit in die Hand nähmen.

In diesem Sinne wurde schließlich auch Artikel 6 des Vereinsstatuts ergänzt. Nun heißt es dort, dass „jiddeeren Member (ka) gin, deen am Senn vun desen Statuten handelt, an d'Undenken un t'„Enrôlés de Force“ och fir déi kommend Generatiounen obrecht erhalen wëllt“.

Neu in den Vorstand um René Leider und Robert Thilmany wurden darauf hin neben Georges Even auch die betroffenen Zeitzeugen Léon Ney (Ell) und Marguerite Wirth-Linster (Redingen), Edy Graf und Olivier Weisgerber, beides Söhne, deren mittlerweile verstorbene Väter gefangen im russischen Lager Tambow waren sowie

Robert Ries, dessen Vater sich dem Stellungsbefehl um Haaresbreite entziehen konnte.

Als Beweggründe für ihre Mitarbeit gaben Graf und Weisgerber an, dass sie es ihren Vätern schuldig seien, mit

dafür Sorge zu tragen, dass sich die Geschichte so nicht mehr wiederhole.

Bevor bei einem gemeinsamen Abendessen die Zukunft besiegelt wurde – u.a. wird an gemeinsame Projekte mit Schulen in der Region gedacht –, hatte Camille Gira, Bürger-

meister der Gemeinde Beckerich und Vizepräsident des Syndikats „De Réidener Kanton“, der Amicale Kraft seiner Ämter jegliche Unterstützung für die Zukunft zugesichert.

(D.R.)



Der neu gebildete Vorstand der Amicale: (stehend v.l.): Robert Ries, Edy Graf, Marie-Anne Thommes (Vorsitzende des CDSEF), Olivier Weisgerber und Georges Even; (sitzend v.l.) Robert Thilmann, René Leider, Marguerite Wirth-Linster und Léon Ney.

Foto: Dan Roder

Das Ende des Zweiten Weltkriegs in Waldbillig

Kriegserinnerungen von Irene Ney-Lorang, damals 8 Jahre alt

Am 11. September 1944 arbeitete meine Familie in der „Mäerwiss“, zwischen Waldbillig und Haller, im Grummet, als die ersten Amerikaner auf der „Halerhicht“ gesehen wurden. Sie bewegten sich langsam auf Waldbillig zu. Mein Onkel Jos Diederich aus „Flöppen“, lief beim Anblick der Panzer und anderer Armeefahrzeuge schnell nach Waldbillig, wo er außer Atem bei der Kirche ankam und die Glocken zur Begrüßung unserer Befreier läutete.

In fast jedem Haus wurden Amerikaner einquartiert. Vor unserem Haus, unter einem Vordach, stellten sie einen Panzer, der mit einem Tarn-

netz überspannt war. Auch die Schule wurde von den Amerikanern belegt. So musste eine Notlösung für die schulpflichtigen Kinder gefunden werden. Wir Mädchen bekamen ein Zimmer im Haus Lies-Majerus („a Wonnesch“) zugewiesen und gingen dort zur Schule. Unsere Lehrerin war Laure Penning-Wirolle. Der Lehrer Raymond Hollerich, der von den Deutschen zwangsversetzt worden war, kehrte nach Waldbillig zurück. Die Knaben besuchten die Schule, im Hause Medernach-Ney („a Baltes“).

In der ersten Oktoberwoche mussten die Einwohner aus Berdorf

ihr Heimatdorf verlassen. So kam die Familie Petit-Lorang, die Schwester meines Großvaters, zu uns nach Waldbillig, mit ihrem Viehbestand und zusammengerafften Habseligkeiten.

Unsere Ställe waren mit Vieh voll besetzt. Für die 6 Milchkühe von Familie Petit-Lorang wurde unser Geräteschuppen hinter dem Haus ausgeräumt und als Kuhstall eingerichtet.

Da die Kühe noch zur Weide gingen, mussten die Kusine meines Vaters, Marie aus Berdorf, und ich die Kühe hüten. Eines Nachmittags, als wir beim „Furels“, nahe dem Wald, die

Kühe hüteten und direkt nebenan in der „Breechwiss“ amerikanische Soldaten mit ihren Selbstfahrgeschützen Granaten nach Deutschland abschossen, fingen die Soldaten plötzlich an zu schreien und liefen schnell in Deckung. Da sahen wir ein deutsches Aufklärungsflugzeug ganz tief über den Wald kommen und über uns sowie die amerikanischen Geschütze fliegen. Daraufhin verlegten die Amerikaner ihre Artillerie an eine andere Stelle.

Eines frühen Nachmittags war der Himmel voll von amerikanischen Bombern, die unterwegs nach Deutschland waren, um dort ihre Bomben abzuwerfen.

Es krachte mehrmals, und wir sahen ein amerikanisches Flugzeug, das von Deutschland zurückkam und brandte. Etwa 8-10 Fallschirme schwebten aus dem Flugzeug zur Erde. Mein Vater und sein Vetter Jeng aus Berdorf liefen schnell in die Richtung, wo einer von ihnen zur Erde schwebte. Es war im Wald zwischen dem „Hunnebuer“ und „Landscheid“, wo er mit dem Schirm an einem Baum hängen blieb. Die beiden kamen ungefähr zeitgleich mit dem amerikanischen Soldaten dort an, um ihn aus seiner misslichen Lage zu befreien.

Am „Thanksgiving-Day“, dem 23. November 1944, waren in den meisten Dorffamilien amerikanische Soldaten zu Gast. Meine Mutter und meine Tante Justine hatten das Abendessen zubereitet. Es gab Schweinebraten und als Nachtisch selbstgebackenen Kuchen. Die fünf eingeladenen Soldaten bedankten sich herzlich für das gelungene Festessen.

Am 16. Dezember 1944, einem Samstag, begann die Rundstedt-Offensive. Kurz vor 6 Uhr, schlugen plötzlich deutsche Granaten im Umfeld unseres Hauses ein. Meine Großmutter, Suzanne Lorang-Hentges, arbeitete im Hof hinter dem Haus, als ein Granatsplitter auf ihre Hand traf. Daraufhin entschied mein Vater, dass ich nicht zur Schule ginge, wegen der gefährlichen Granateinschläge.

Etwa nach einer halben Stunde wurde das deutsche Kanonenfeuer unterbrochen. Meine Eltern fütterten und melkten schnell die Kühe, dann

kamen sie wieder ins Haus in Sicherheit. Während des ganzen Tages hörten wir mit kurzen Unterbrechungen immer wieder Kanonendonner und das heulende Pfeifen der Granaten vor dem Einschlagen. Am Abend wurde schnell das Vieh gefüttert und das Abendessen eingenommen. In der Nacht schliefen wir ganz unruhig wegen des Kanonengetöses und der vereinzelt Granateinschläge.

Am Sonntag, dem 17. 12., gab es heftige Artilleriegefechte. Nachdem es etwas ruhiger geworden war, entschlossen wir uns, um 10.30 Uhr in die Messe zu gehen. Nach dem Gottesdienst gab der Bürgermeister bekannt, die Deutschen seien wieder im Müllertal und versuchten von dort aus nach Waldbillig zu gelangen. Es gab starke Bewegung unter den Amerikanern und man munkelte, dass sich diese nach Fels zurückziehen wollten. Am Mittag gab es wieder heftiges Feuer in der Umgebung. Meine Eltern hatten schon samstags alle Kellerfenster mit Sandsäcken verbarrikiert. Gegen Abend wurde beschlossen, die Nacht sicherheitshalber im Keller zu schlafen. Schnell wurden mehrere Matratzen und Decken in den Keller getragen, nebst Kochtöpfen und Essgeschirr, wie auch Brot und Fleisch. In unserer Waschküche befand sich ein kleiner runder Kochofen aus Gusseisen, auch „Däiwelchen“ genannt, um die Wäsche in einem großen Waschkessel zu kochen. Auf diesem Ofen wurde das Essen mühsam zubereitet und auf dem dort befindlichen Tisch gegessen. Neben an zur Südseite hin, im „Rommelskeller“, wurde viel Freiplatz gemacht. Mit Holzbrettern wurden die Runkelrüben festgehalten, damit wir Platz für unseren Aufenthalt hatten.

Als Schlafstelle wurde Stroh hereingebracht. In der Nacht vom Sonntag zum Montag schliefen sieben Personen nebst den fünf Verwandten aus Berdorf im Keller. Jeng Petit aus Berdorf jedoch sagte: „Ich schlafe in meinem Bett im Hause.“ Mitten in der Nacht schlugen dann wieder Granaten ums Haus ein. Da packte Jeng die Angst. Wie ein Blitz kam er die zwei Treppen herunter. In der Kellertreppe verfehlte er jedoch eine Stufe. Einen Halt suchend, griff er in der Dunkel-

heit in einen Topf an dem Mauervorsprung, der mit Ruß gefüllt war. Dieser stammte aus der Reinigung des Kolonnenofens. Der Topf kippte um und sein Inhalt ergoss sich über Jeng Petits Gesicht. Als er dann ins Dämmerlicht der spärlichen Kerzen trat, sah er aus wie ein richtiger Schwarzer! Zum Glück hatte er sich nichts gebrochen.

Am Montag, den 18. Dezember, gab es wieder heftigen Granatüberfall mit vielen Einschlägen. Amerikanische Panzer standen im „Kalkewee“ am Friedhof und bei den Häusern Brachmond und Penning. Sie hatten den Befehl, Widerstand gegen die Deutschen zu leisten, die aus dem „Furels“ angriffen.

Am Morgen dieses 18. Dezember beschloss die Familie Diederich, dass meine Tante Marie mit ihrer fünf Wochen alten Tochter Germaine im Kinderwagen zu Familie Sins Louis nach Heffingen fahren sollte. Dies waren Verwandte meiner Großmutter Marguerite Diederich-Kartheiser. Einige Familienmitglieder begleiteten sie. Auf der Anhöhe zwischen Waldbillig und Christnach donnerte es wieder heftig, und ein Granatenregen fiel rechts und links von ihnen hernieder. Sie mussten schnell mit dem Kind im Strassen-graben Schutz suchen, bis es wieder ruhig wurde.

Nachmittags traf eine Granate das Dach unseres Nachbarhauses Welter. Das Haus „Millerjangs“ wurde total abgedeckt. Die Nachbarn kamen weinend zu uns in den Keller gelaufen. Wenig später suchten auch die anderen Nachbarinnen, Frau Bender Nanne und Frau Alf Anna, in unserem Keller Schutz. Inzwischen kamen weitere Panzer aus dem oberen Dorf langsam ,angefahren und gingen in der Strasse und vor den Häusern Bender und Alf in Stellung. Sie schossen ihre Granaten zum „Furels“ hin. Maschinengewehre wurden in den Fenstern sowie auf den Dächern der Nachbarhäuser postiert.

Es war spät am Nachmittag, und trotz Gefahr mussten meine Eltern das Vieh füttern und die Kühe melken. Dann wurden alle Türen fest verriegelt. Während wir das Abendessen einnahmen, überlegten wir, ob es vielleicht nicht besser wäre, am nächsten Tag

aus dieser Hölle zu flüchten? Meine Eltern und Grosseltern hatten schon am Nachmittag damit begonnen, die nötigsten Kleider und andere Habseligkeiten einzupacken.

Zwischen 7 und 8 Uhr am Abend gingen wir zu Bett, aber an Schlaf war nicht zu denken! Draußen war die Hölle los. Immer wieder heulten Granaten, die herunterkamen und explodierten. Die amerikanischen Panzer schossen in Richtung „Furels“ und Müllerthal. Als es ein wenig ruhiger war, wurde an unsere Kellertür gepocht und man hörte Leute weinen. Die Familienangehörigen meiner Mutter aus „Flöppen“ standen vor der Tür und baten, hereingelassen zu werden. Ihr Hausdach war durch Granateinschläge zerstört worden. Auch die Ställe waren schwer beschädigt. Fast niemand in unserem Keller konnte schlafen. Wir waren nun zu 21 Personen zusammengepfercht. Die ganze Nacht wurde der Rosenkranz laut gebetet. Großtante Virginie Kartheiser rief alle Heiligen um Hilfe, dabei aber auch viele, die eigentlich nicht Heilige waren.

Gegen Mitternacht fing unser Hund im Kuhstall an, wie wild zu bellen. Wir hörten, dass eine Tür geöffnet wurde. Schritte waren zu hören, und gegen die Kellertür wurde mehrmals gepocht. Mein Vater sprach die Person an, indem er fragte wer da sei. Er bekam aber keine Antwort. Wie sie gekommen war, verschwand sie wieder. Wir nahmen nachher an, es sei sicher ein deutscher Späher gewesen. Noch in derselben Nacht gab es einen lauten Krach. Alle glaubten, es habe unser Haus getroffen. Am Morgen sahen wir ein großes Loch im Scheunendach, welches eine Granate verursacht hatte.

Dienstag, den 19. Dezember, nach einer angstvollen Nacht schlugen fortlaufend deutsche Granaten rundherum ein. Das Vieh wurde schnell versorgt und Kaffee getrunken. Kurz nach neun Uhr kam mein Onkel Jos Diederich gelaufen und teilte uns mit, dass der Bürgermeister mit einer Schelle vorbeigekommen sei und mitgeteilt habe, dass auf Befehl des amerikanischen Militärs alle Zivilpersonen vor 11.30 Uhr das Dorf verlassen müssten. Sie selbst würden nach Angelsberg fahren, zu Familie Weis, die Cousins meiner

Großmutter waren. Wir sollten mit dorthin kommen. Schnell wurden die restlichen Kleider, Bettwäsche und Esswaren zusammengepackt und auf dem Wagen verstaut. Mein Vater spannte das Pferd und den Ochsen vor den Wagen. Unser zweites Pferd hatten die Deutschen als Kriegsbeitrag bereits lange vorher beschlagnahmt.

Mein Großvater Jean Lorang bekam den Auftrag, mit uns Kindern voraus nach Christnach zu gehen, um bei Familie Walentiny, einer Kusine meiner Mutter, auf die anderen Familienmitglieder zu warten. Zu diesem Zeitpunkt war mein Bruder Josy vier, und ich hatte fast neun Jahre. Auf der Anhöhe nach Christnach gerieten wir in einen Granatregen. Josy sagte: „Pätter, et päift, elo knuppt et gläich!“ Da Großvater schwerhörig war, ging er ungestört mit uns weiter, ich aber hatte große Angst.

Als meine Eltern, Großmutter Suzanne und Tante Justine ankamen, stellten sie fest, dass die 4 Schinken, die in einem Korb verpackt waren, im Hauseingang zurückgeblieben waren. Aber das Schlimmste war, dass unsere Kinderkleider, die in einer großen „Maandel“ verpackt waren, noch am Eingang zur „Baakes“ standen. Mit Tränen in den Augen sagte meine Mutter: „Dann haben wir ja fast nichts zum Anziehen für die Kinder.“ Daraufhin beschlossen mein Vater und Jeng Petit, die Kleider zu holen. Jeng nahm sein Fahrrad mit. Nach ungefähr einer halben Stunde kam ein amerikanischer Jeep vorbei, worauf Jeng saß. Sie hatten ihn festgenommen, er rief: „Nic kommt nach.“ Wiederum eine halbe Stunde später kam mein Vater mit dem Wäschekorb und erzählte: „Als wir vor unserem Hause ankamen, waren dort viele Amerikaner, die ihre Gewehre auf uns richteten. Jeng wurde sofort festgenommen. Ich zeigte auf die Wäsche, Tränen aus den Augen wischend, woraufhin sie mir die „Maandel“ gaben, nachdem sie sich vergewissert hatten, dass sie nur Kinderkleider enthielt.“

Alsdann sind wir zusammen mit Familie Petit, die zwei Kühe vor ihren Wagen gespannt hatten, von Christnach nach Angelsberg gefahren. Am späten Nachmittag kamen wir bei

Familie Weis, unseren Cousins, an. Die Familie Diederich war bereits anwesend. Wir wurden ganz liebevoll dort aufgenommen. Mein Onkel Jeng Diederich und Tante Anna Diederich-Huss mit ihrem Sohn Paul waren ebenfalls dort.

Da so viele Familienangehörige bei Familie Weis Zuflucht gesucht hatten, schliefen wir die ganze Zeit über zu sechs Personen in einem Schlafzimmer. Nachdem alle Zimmer besetzt waren, wurden die restlichen Flüchtlinge auf Matratzen und Stroh in der Stube untergebracht. Morgens wurde dann jeweils aufgeräumt und die Stube wieder als Esszimmer eingerichtet. Zu diesem Zeitpunkt waren wir insgesamt 32-33 Personen! Innerhalb einer Woche zog die Familie Petit nach Weimerskirch, zu dem Bruder meines Großvaters. Nur Onkel Téid blieb mit den 2 Kühen und Habseligkeiten bei uns. Später zog auch Onkel Jeng zur Kusine von Tante Anna.

Am 21.-22. Dezember war hoher Schnee gefallen und es war bitterkalt geworden. Die Tage vergingen, und wir lebten in großer Sorge und Angst. Wie sah es wohl zuhause aus? Unser Vieh hatten wir ja zurücklassen müssen. Inzwischen war Weihnachten gekommen. Wieder fiel Schnee und es blieb bitterkalt. Nachdem wir die heilige Messe besucht hatten, standen überall mehrere Personen zusammen und sprachen über die Kriegseignisse.

Den ganzen Tag über kamen von Mersch her amerikanische Panzer und Geschütze, welche die Amerikaner zur Verstärkung an die Kriegsfront brachten. Am Morgen des zweiten Weihnachtstages erfuhren wir, dass entweder noch heute oder spätestens am 27. die Einwohner von Waldbilling zum Viehfüttern in ihr Dorf gelassen würden. Mein Vater und meine Onkel machten sich zu Fuß auf den Weg. Kurz nachdem sie Heffingen passiert hatten, gab es eine Straßensperre von Amerikanern und Luxemburger Miliz. Sie mussten ihre Ausweispapiere vorzeigen. Nach langem Verhandeln wurde ihnen dann mitgeteilt, dass sie erst am 27. Dezember nach Waldbilling gehen könnten. Bis dahin, glaubten sie, seien alle deutschen Soldaten vertrieben.

Am 27. Dezember 1944 um 9 Uhr sollten sie sich in Fels vor der Gendarmerie versammeln. Ungefähr 20 Personen kamen, alle hatten Fahrräder dabei. Ein Felser Gendarm setzte sich an die Spitze und langsam ging es nach Christnach. Auf der Anhöhe zwischen Christnach und Waldbillig sahen sie die Verwüstungen in unserem Dorf. Mein Vater begab sich ins untere Dorf zu unserem Haus. Dort lag alles durcheinander; überall lag totes Vieh. Im Hof lag viel Heu und Stroh, welches vermutlich die Amerikaner aus der Scheune heruntergeworfen hatten zum Füttern der Tiere. In anderen Teilen des Hofes lagen viele leere Granathülsen, die vom Abschuss der Granaten aus Panzern herstammten. Im Haus selbst sah es sehr schlimm aus. Von den Möbeln war nicht mehr viel vorzufinden. Sie waren von den amerikanischen oder deutschen Soldaten aus den Fenstern hinters Haus geworfen worden. Die meisten Möbel waren schwer beschädigt. Im ganzen Haus waren alle Fensterscheiben zerbrochen. Mehrere Granaten waren ins Haus eingeschlagen: In den Dachgiebel des Hauses, in das Scheunendach, zwei in den Schweinestall und Schuppen. Mein Vater erkannte eine Kuh und mehrere Rinder, die vor unserem Haus waren, als die unsrigen. Sie wurden im Stall festgebunden, getränkt und gefüttert. Die Schweine wurden ebenfalls in den Stall gebracht und gefüttert. Nach 4 Uhr mussten alle das Dorf wieder verlassen haben, und sie begaben sich wieder nach Angelsberg zurück wo wir sie sehnlichst erwarteten und gespannt waren, wie es zu Hause aussehen würde.

Am Morgen des 28. Dezembers 1944 standen meine Eltern, Albert, Jeng, Jos und Marcel Diederich früh auf, da sie wieder am Morgen nach Waldbillig gehen wollten. An der Straßensperre vor Christnach mussten sie wieder ihre Ausweispapiere vorzeigen, bevor ihnen Einlass nach Waldbillig gewährt wurde. Im ganzen Dorf befanden sich noch viele Amerikaner, auch in unserem Haus. Immer wieder schlugen deutsche Granaten ein. Zuerst wurde das Vieh gefüttert und getränkt. Mein Vater beschloss mit zwei Onkeln zum „Furels“ zu gehen und in unseren

Wiesen nach den restlichen Kühen Ausschau zu halten. Dort fanden sie die halbverhungerten Tiere vor unserer Runkelrübenmiete, in die eine Granate eingeschlagen hatte, wodurch sie nicht mehr verschlossen war. Sie diente also als gute Futterquelle für das hungrige Vieh. 4 Kühe erkannte mein Vater als die unsrigen, sie wurden zurück in den Stall gebracht und gefüttert. Nachdem das Vieh versorgt war, zeigte die Uhr fast drei an, und sie mussten das Dorf wieder verlassen. Wir waren alle glücklich, als sie am Abend in Angelsberg ankamen, denn sie wussten immer so viele Neuigkeiten aus unserem Heimatdorf zu erzählen.

Am Morgen des 29. Dezember geschah wieder das gleiche wie am Vortag. Meine Eltern und die Onkel hatten ein frühes Frühstück, und zum Mittagessen packten sie belegte Brote und Kaffee ein, nachher traten sie den Marsch nach Waldbillig an. Wieder mussten sie die Ausweispapiere an der Straßensperre vor Christnach zeigen. In Waldbillig angekommen, wurde zuerst das Vieh gefüttert und getränkt. Immer wieder fielen deutsche Granaten, und sie mussten öfters schnell im Keller Schutz suchen. Dort fanden sie den Schlitten meines Bruders wieder, den vor ein paar Wochen Sankt Nikolaus gebracht hatte. Onkel Jeng hatte sein Schlachtmesser zuhause wieder gefunden und so wurde eines unserer Schweine geschlachtet, auf dem Schlitten festgebunden, um es nachher durch den Schnee nach Angelsberg zu ziehen. Am selben Tag war Onkel Jeng bei Aufräumarbeiten und dem Füttern des Viehs zu Hause beschäftigt, als wiederum Granaten einschlugen. Schnell stieg er von einer Leiter herunter und rutschte aus. Er hatte aber das Schlachtmesser in die Tasche gesteckt und so verletzte er sich beim Herunterfallen am Arm. Da er stark blutete, brachten seine Brüder ihn ins „Schmitzhaus“, wo die Familie Ferber wohnte. Dort befand sich ein amerikanischer Verbandsplatz. Nachdem er schnell verarztet worden war, konnte er in Begleitung der anderen wieder nach Angelsberg zurückkehren.

Am Morgen des 30. Dezembers gingen mein Vater und die Verwandten mit ihrem Picknick wieder nach Wald-

billig. Mein Vater hatte mit seinem Bruder Misch in Christnach am Morgen besprochen, dass er am Nachmittag vier Kühe zu ihm in Sicherheit bringen würde. Nachdem das Vieh versorgt war und die vier Kühe im Stall in Christnach untergebracht waren, ging es wieder zurück nach Angelsberg. Die anderen Mitglieder unserer Familie, welche in Angelsberg blieben, halfen dort bei den Hausarbeiten und dem Viehfüttern. Mein Bruder Jos und ich gingen fast jeden Tag mit unseren Grosseltern im Schnee spazieren. Inzwischen war der 31. Dezember angebrochen. Wie auch an den vergangenen Tagen, gingen Vater und die Onkel wieder nach Waldbillig. Das zurückgebliebene Vieh in unserem Stall und im Hause Diederich wurde gefüttert. Sie versuchten, in all dem Durcheinander in und um unsere Häuser noch Brauchbares zu finden. Verschiedene Habseligkeiten wurden mit dem Schlitten nach Angelsberg mitgenommen.

Am Neujahrstag 1945 gingen mein Vater und die Onkel nach Waldbillig, zum ersten Mal begleitet von unserem Nachbar Emile Welter, „Millerjangs Emil“. Die Familie hatte Zuflucht in dem Nachbarort gefunden. Emil hatte große Angst und wollte umkehren als vereinzelt Granaten einschlugen. Durch Zureden der anderen ging er dann doch mit nach Waldbillig, um in ihrem Haus nach dem Rechten zu sehen. Kurz nach dem Mittagessen fielen wieder Granaten, und mein Vater hörte wie jemand laut schrie. Als es wieder ruhig war, schlich er aus dem Keller, um nachzusehen, was wohl passiert sei. Nachbar „Baas Mett“, Mathias Frisch, war gerade dabei, eine Person in die Scheune zu schleppen: Emil Welter war von einem Granatsplitter am Hüftgelenk getroffen worden. Es schien, als hätte er schon am Morgen eine Vorahnung seines Schicksals gehabt. Nach diesem Zwischenfall wurden die drei Stück Vieh, die alleine den Weg nach Hause gefunden hatten, gefüttert, und mein Vater und seine Begleiter machten sich aus dieser Hölle wieder auf nach Angelsberg. Als sie durch das Oberdorf gingen, trafen sie in der Christnacher Straße, auch „Hundegasse“ genannt, auf mehrere Leute aus

Waldbillig, die beieinander standen. Diese erzählten, dass Majerus Edouard aus dem „Hanspitteschause“, Schintgen Alphonse aus dem „Rischardshaus“ und Weydert Eugen aus dem „Lannenhaus“ bei den letzten Granateinschlägen am Nachmittag sich neben der Straße unterhalten hatten als eine Granate in ihrer Nähe einschlug. Schintgen Alphonse und Weydert Eugen waren auf der Stelle tot, während Majerus Edouard schwer verwundet wurde. Nach diesem Vorfall gaben die amerikanischen Truppen den Befehl, dass mit sofortiger Wirkung keine Zivilisten mehr das Dorf betreten dürften.

Nach den Weihnachtsferien mussten alle schulpflichtigen Kinder wieder die Schule besuchen. Da die amerikanischen Soldaten das Schulgebäude in Angelsberg belegt hatten, wurden wir in einem Privathaus unterrichtet. Unsere Lehrerin damals war Viktor Virginie, die später Steinmetz Mathias, einen gebürtigen Waldbilliger, heiratete. Die Wochen vergingen: Während unsere Eltern bei Haus- und Stallarbeiten halfen, begleiteten wir Kinder die Großeltern fast täglich beim Spaziergang.

Eines Nachmittags beobachteten wir ein brennendes Flugzeug, das in der Nähe der Nachbarortschaft abstürzte. Am folgenden Tag besichtigten wir mit unseren Großeltern das Flugzeug, das gleich neben einer Straße lag. Jeden Tag wählte mein Großvater einen anderen Weg. So gingen wir eines Tages von Angelsberg in Richtung Fels. Zwischen den beiden Ortschaften, in der Nähe des „Gudelterhofes“, hatten die Amerikaner einen Behelfsflughafen eingerichtet von wo aus die kleinen Aufklärungsflugzeuge starten und wo sie auch landen konnten. An jenem Tag standen zwei dieser kleinen Flieger neben der Landebahn. Großvater ging mit uns zu den Maschinen und fragte die Wache stehenden Soldaten durch Zeichensprache, ob er Josy in eines der Flugzeuge setzen könne? Durch Kopfnicken erteilten sie ihm die Erlaubnis. Dann wandte er sich mir zu und sagte: „Komm ich setze dich auch hinein“. Ich hatte jedoch große Angst und lief schnell zu

meiner Großmutter, die an der Straße neben uns wartete.

Am darauf folgenden Tag gingen wir nach Meysemburg. Großvater erzählte, dass dort vor ungefähr hundert Jahren ein ganzes Dorf gestanden hätte. Die Familienväter hätten fast allesamt bei der nahegelegenen Fischbacher Eisenhütte gearbeitet, doch als jene ihre Tore schloss, waren alle arbeitslos. Viele wanderten nach Amerika aus, den Rest zwang der Schlossherr für wenig Geld dazu, fortzuziehen. An vielen Stellen in den Feldern und Wiesen, wo nebst Gestrüpp und Steinhaufen, Bäume aus dem Boden ragten, hatten früher Häuser gestanden, sagte Großvater. Einige Nachkommen dieser Familien wohnen noch heute in Waldbillig.

Es war Februar geworden, als meine Eltern erfuhren, dass wir wieder nach Waldbillig zurückkehren könnten. Am folgenden Tag fuhr mein Vater auf einem geliehenen Fahrrad nach Waldbillig, um wenigstens ein Zimmer aufzuräumen. Früh am Abend kam er zurück und sagte: „Morgen fahren wir alle nach Hause“. Schnell wurden unsere Habseligkeiten zusammen gesucht. Am nächsten Morgen waren wir schon früh aus den Betten, und nach dem Frühstück packten wir unsere restlichen Besitztümer zusammen. Familie Weis, bei der wir evakuiert gewesen waren, gaben uns Butterbrote und Kaffee, um unterwegs zu essen, mit. Dazu noch Fleisch und Brote, um die ersten Tage in Waldbillig zu überbrücken. Nachdem wir uns herzlich für die liebevolle Aufnahme und Fürsorge in den vergangenen Monaten bedankt hatten, fuhren wir mit dem Pferdewagen nach Hause. Bei unserer Ankunft in Waldbillig konnten wir die vollen Ausmaße der Verwüstung erfassen. Auf dem Kirchturm waren fast alle Schieferplatten durch Granateinschläge heruntergestürzt, und auch der Rest des Kirchendaches war schwer beschädigt. Etwa 18-20 Gebäude im Dorf waren abgebrannt.

Zu Hause angekommen, brachten wir sofort den Herd aus der verwüesteten Küche in das Wohnzimmer. Da die Fenster im ganzen Haus gebrochen waren, verhängten wir die eine Hälfte

des Stubenfensters mit Plastiktüten aus Granatpulververpackungen, während die zweite Hälfte mit Brettern vernagelt wurde. Für die Nacht trugen wir mehrere Matratzen und Wolldecken zusammen. Fast eine Woche kochten und aßen wir im Wohnzimmer und des Nachts schliefen insgesamt 7 Personen auf den Matratzen. Am Tage wurden die Zimmer aufgeräumt und geputzt. Die Möbel, die fast alle hinter dem Haus im Schnee und Regen gelegen hatten, wurden ins Haus geholt und so gut wie möglich repariert und wieder zusammengeflickt. Auch der Schweinestall und der Schuppen hinter dem Haus waren vollständig abgedeckt und mussten repariert werden.

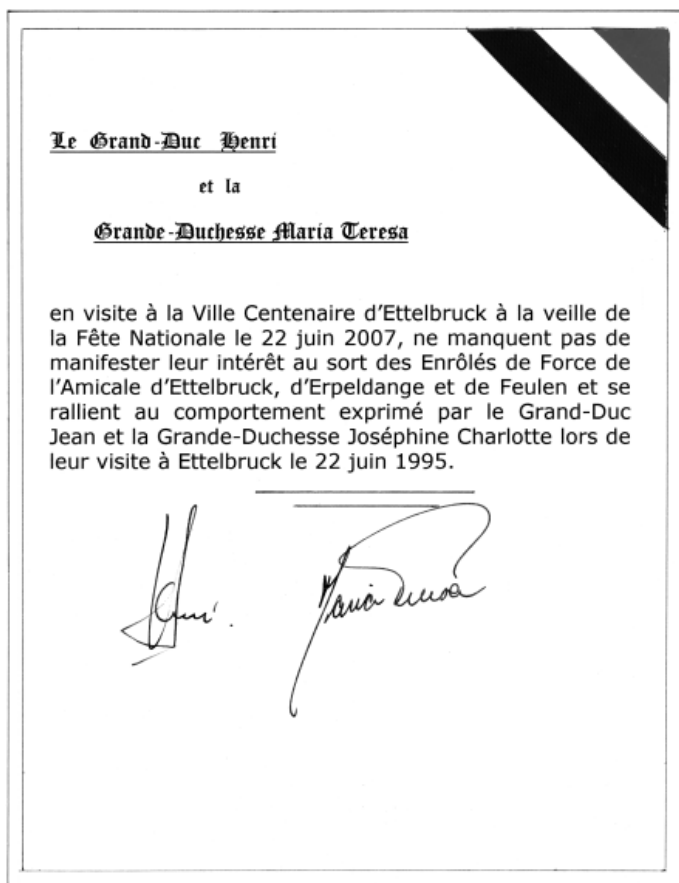
In der Zwischenzeit waren fast alle Familien zurückgekehrt, und so mussten auch die Kinder wieder zur Schule gehen. Dies erwies sich jedoch als ein wenig problematisch. Die Knabenschule hatte mehrere Granateinschläge abbekommen und war nicht mehr benutzbar. Die Mädchenschule nebenan war ein einziger Trümmerhaufen und musste abgetragen werden. Die beiden Häuser, in die wir nach dem 11. September in die Schule gegangen waren, die Häuser Lies-Majerus und Medernach-Ney, waren mitsamt unseren Schulbänken bis auf die Grundmauern abgebrannt. Die einzige Lösung war, dass wir im Wohnhaus unserer Lehrerin, Frau Laure Penning-Wirolle, unterrichtet würden. Wegen Platzmangels an dem runden Tisch in der Küche waren wir in drei Gruppen eingeteilt. Jede Gruppe hatte täglich zwei Stunden Schule: Die beiden ältesten Gruppen jeweils am Vormittag, die jüngsten Kinder am Nachmittag. Sobald das Schulgebäude wieder nutzbar und Schulbänke vorhanden waren, besuchten wir wieder die reguläre Schule.

Unsere vier Milchkühe, die bei Onkel Misch in Christnach gewesen waren, holte mein Vater wieder nach Hause. Es wurde auch höchste Zeit, denn Onkel Mischs Heu war fast alles verbraucht. Als Entgelt für seine Hilfe bekam er deshalb auch sofort zwei Wagen Heu von uns.

Wir aber waren glücklich, dass wir die Rundstedt-Offensive gesund und unverletzt überlebt hatten.

Im Rahmen der Hundertjahrfeier der Stadt Ettelbruck

Die Sektion Ettelbruck-Erpeldange-Feulen liefert uns nachträglich zwecks Publikation folgenden interessanten Beitrag, d. h. einen Auszug aus ihrem „Goldenen Buch“. Auf den Fotos mit Großherzog Henri und Großherzogin Maria-Teresa sind der inzwischen verstorbene Präsident Jemp Hirt und Kassierer Emile Gruber zu erkennen.



Tambower Dag 2009

D'Amicale vun de Fréieren Tambower weist drop hin, dass deen traditionellen Tambower Dag, sou wéi d'lescht Joer beschloss, dest Joer e bessen anescht gestalt get: d'Gedenkfeier mat der Mass get mat der jährlecher Journée commémorative de nächsten **27. September** zesummegeluecht. D'Generalversammlung mat gemittlechem Mëttingessen as wéi ëmmer um 1. Samschdeg nom 5. November, d. h. dest Joer den 7. November. Den Detail vum 27. September fannt der an deser Nummer; fir den Detail vum **7. November** geet zu gegebener Zäit eng extra Invitatioun raus.

Weider deelt d'Amicale mat, dass de Jules Steffen aus Altersgrënn seng Fonktioun als Sekretär opginn huet. Si seet him Merci fir säi joerlangen onermiddlechen Asatz. Neie Sekretär as den Léon Weis vu Bäreldeg, deem seng Koordinaten op der Récksäit vun deser Nummer vermiérkt sen.

INVITATIOUN

Heimat si Dir häerzlechst invitéiert, un eiser Journée commémorative de Sonndeg, 27. September 2009 deelzehuelen.

Programm

15h00 Blummennidderleeung beim Memorial de la Déportation / Hollerech

15h30 Blummennidderleeung beim Monument an der Gare

16h00 feierlech Mass an der Cathedral*
uschléissend: Usprooch vun der Presidentin vum CDSEF
Marie-Anne Thommes

géint 17h30 Gedenkzeremonie um Kanounenhiwwel

* des Mass as zugläich och d'Gedenkmass fir d'Amicale vun de Fréieren Tambower, déi soss ëmmer traditionnel ugangs November war.

N.B.: Um Parking „Gëlle Fra“ gin eng 30 Parkplätzen reservéiert fir déi Leit déi un der Journée commémorative deelhuefen.

Nachforschungsanzeige

Pfarrer Denis Hantz aus Saint-Avold, ein lothringischer „Malgré-Nous“, wie er sich nennt, ist im Begriff, ein Dossier zu erstellen über die Geschichte der elsässischen-lothringischen-luxemburgischen Zwangsrekrutierten und bittet uns, folgenden Aufruf zu veröffentlichen:

Er erinnert sich an 3 Luxemburger Leidensgenossen, über die er Näheres erfahren will:

- (Jean ?) WARNY, der zwischen Februar und Juli 1943 in der Ausbildung in Gnesen (Gniezno) war
- Franz GOERGEN (aus Remich ?), mit dem er im November-Dezember 1943 während 6 Wochen in Usin (Ukraine) zusammen war
- Ein Luxemburger, dessen Namen er nicht kennt, der aber im Juli 1945 in seine Heimat zurückgeschickt und während seines Zwischenstopps in der Kaserne von Reuilly (Paris) schändlichst von einem französischen Soldaten verhauen wurde, weil er sich als Mitglied der Wehrmacht ausgegeben hatte.

Wer demnach irgendwelche Angaben über die 3 vorgenannten Personen geben kann, soll bitte Kontakt mit Abbé Hantz aufnehmen. Seine Adresse klautet:

Abbé Denis HANTZ
23, chemin de Saint-Hilaire
F-57500 SAINT-AVOLD.

Auskünfte können aber auch direkt an die Redaktion von *Les Sacrifiés* gerichtet werden (siehe Rückseite).

IN PACE



D'Amicale des Anciens de Tambow

trauert em hire Komerod a Member vum Comité

Jean FRIEDRICH

Mir wäerten hien a ëmmer a beschter Erënnerung behalen.



D'Sektioun Habscht vun den Enrôlés de Force

trauert em hire Komerod

Marcel BACKES

Fréieren Tambower a President vun der Sektioun Habscht

Mir wäerten hien a ëmmer a gudder Erënnerung behalen an drécken senger Famill eist härerzlechst Bäileed aus.



Housen trauert em e gudde Komerod

Léon NEUMAN

27.6.1924 - 20.4.2009

Léon Neuman kam als Zwangsrekrutierter (Fahrer bei einem Zahlmeister) mit der Nachschubkompanie der Aufklärungsabteilung der zweiten Panzerdivision während der Ardennenschlacht im Dezember 1944 durch den Norden des Landes. Am 27. Dezember 1944 traf er sich in Stockem mit zwei Luxemburger Kameraden: Jos. Arend aus Colmar-Berg und Prosper Valentiny aus Remerschen. Sie beschlossenen zu fliehen (abzuhauen). In Enscheringen fanden sie Unterschlupf im Hause Elsen, wo sie aber wiederum am 10. Januar 1945 von der Feldgendarmarie verhaftet und dem Ortskommandanten Major Hoeckel in Clerf (Hotel Koener) als Gefangene übergeben wurden. Gegenüber, im Hotel Bertemes, war die Gestapo einquartiert. Herbert Dietrich, Chef dieses Kommandos, verlangte die Auslieferung der Gefangenen. Major Hoeckel gab sie aber nur für ein Verhör frei. Durch einen Fausthieb verlor Léon Neuman einige Zähne. Major Hoeckel holte sich seine Gefangene zurück. Damit waren sie das erste Mal dem Tod entronnen, denn, wie es sich später herausstellte, wurden alle Gefangenen, die im Keller des besagten Hotels festgehalten wurden, erschossen, bevor sich die Gestapomannschaft nach Deutschland zurückzog, nach dem Rückschlag bei Bastogne.

In Eisenschnitt bei Wittlich wurde Léon Neuman durch ein Kriegsgericht zum Tode verurteilt, Strafe, die dann zu 15 Jahren Zuchthaus abgeändert wurde. Es folgte dann kurz aufeinander die Verlegung in die Gefängnisse Wittlich, Rheinbach und Siegburg. Darauf Einsatz in einer Strafkompagnie bei Euskirchen. Durch den ständigen Vormarsch der alliierten Truppen wurde die Strafkompagnie nur mehr zum Stellungsbau verwendet. Beim Annähern der amerikanischen Panzer konnte Léon Neuman erneut fliehen und in einem Tannenwald sich verstecken. Am 29.3.1945 stellte er sich den amerikanischen Truppen und wurde Kriegsgefangener. Ein zweites Mal war er dem Tod entronnen.

(Auszug aus „130e anniversaire du Corps des Sapeurs-Pompier Hosingen 1857-1987“)



D'Fédération des Enrôlés de Force, Victimes du nazisme

trauert em hire langjährige Member vum Comité

Nicolas CHAMPAGNE

Mir wäerten de Néckel a beschter Erënnerung behalen an drécken senger Famill eist härerzlechst Bäileed aus.

Agenda

- 27. September 2009** Journée commémorative an der Stad
4. Oktober 2009 Journée commémorative vun der Sektoun Rammerech zu Bongerëf
7. November 2009 Tambower Dag an der Stad

Sommaire

Halte-là	2
Erinnerung	2
Oktavmass 2009	3
Kongress der Zwangsrekrutierten in Steinsel	4
In memoriam Norbert Melcher	5
Schicksale	8
Gedenkzeremonie zu Gréivemaacher	10
Die Flucht – Odyssee (Teil 3)	12
Renouveau der Sektion Beckerich/Ell/Redange	15
Das Ende des Zweiten Weltkriegs in Waldbillig	16
Im Rahmen der Hundertjahrfeier der Stadt Ettelbruck	21
Tambower Dag 2009	21
Nachforschungsanzeige	22
In Pace	23

Redaktiounsschluss fir déi nächst Nummer ass den 1.12 2009

Comité Directeur pour le Souvenir de l'Enrôlement Forcé
3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg
Tél. 247-88188, fax 24 87 30 53, e-mail secretaire@cdsef.etat.lu

Fédération des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif
3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg
Tél. 247-88188, fax 24 87 30 53
CCPL: IBAN LU78 1111 0313 2995 0000

Rédaction du bulletin «Les Sacrifiés»: c/o François Jacques
2, place Léon XIII, L-1929 Luxembourg, tél. (691) 48 06 76

Distribution du bulletin «Les Sacrifiés»: Chantal Gansen
2B, rue des Champs, L-8285 Kehlen, tél. 26 10 26 51

Service social aux Enrôlés de Force: c/o Danielle Wenzel
64, rue Belair, L-3820 Schifflange, tél. 47 19 61 oder 621 18 64 11

Amicale des Anciens de Tambow
c/o Léon Weis, 14, rue du X Octobre, L-7243 Bereldange, tél. 33 86 35
CCPL: IBAN LU75 1111 0240 0748 0000

Association des survivants des Enrôlés de Force, Association sans but lucratif
3A, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, tél. Mélanie Flammang 48 16 76

Enrôlés de Force, section Hollerich-Gare
c/o Julien Giersch, Trésorier, 14A, rue de Sélange, L-4965 Clemency, tél. 50 21 37
CCPL: IBAN LU07 1111 2035 8882 0000

Impression: S.C.I.E.